



Moucharraf sera jugé pour trahison, une première au Pakistan *Page B 3*



Le climat subarctique de la Suède réussit aux serveurs de **Facebook** *Page B 7*

LE MONDE

CAHIER B • LE DEVOIR, LE LUNDI 18 NOVEMBRE 2013

Trompe-l'œil chinois



FRANÇOIS BROUSSEAU

Ainsi donc, le plenum du comité central du Parti communiste chinois — l'assemblée des caciques régionaux du parti unique — vient d'annoncer l'abolition des camps de «rééducation par le travail» en Chine.

Il s'agit des sinistres *laogai*, mis en place il y a soixante ans sous Mao Zedong. Un système dans lequel une armée d'esclaves — formée de prisonniers arrêtés parce que dissidents, délinquants, ennemis de l'État et de l'ordre établi — fournit, sur d'innombrables chantiers (usines, fermes, mines), une main-d'œuvre gratuite, corvéable à merci et privée de tous les droits.

Véritable «trou noir» moral, politique et économique, ce système a englouti, au fil des décennies, des dizaines de millions d'êtres humains. Mais l'institution, forgée par le régime de Mao sur le modèle du *goulag* soviétique — et qui souvent menait à la mort des prisonniers fourbus, vidés, affamés, après avoir bâti des chemins de fer ou gratté le fond des mines — s'est érodée dans l'après-maoïsme.

À la volonté totalitaire originelle, qui prétendait laver les cerveaux et les rendre «parfaitement conformes» aux exigences du régime et de son idéologie, s'est substitué avec le temps un système cynique d'exploitation de la force de travail gratuite. Un système moins idéologique, touchant moins de prisonniers qu'auparavant, et dont on pouvait même — avec un peu de chance — sortir vivant après quelques années aux portes de l'enfer.

Le *laogai* est une atrocité constitutive du régime politique chinois. Sa continuité, même sous une forme atténuée, sous tous les présidents depuis Mao Zedong, est une preuve de la tyrannie persistante dans l'empire du Milieu.

Mais si elle est vraie, cette annonce — faite à la va-vite, vendredi, et noyée dans une série d'ordonnances sur la réforme économique et les modifications à la politique de l'enfant unique — est importante. Car une véritable abolition des *laogai* serait un pas vers l'État de droit.

Cependant, le caractère laconique de cette proclamation, l'absence de calendrier, les précédents nombreux, sous ce régime communiste chinois, d'annonces de libéralisation jamais suivies d'effet, voilà assez de raisons pour être sceptique devant ce supposé bouleversement.

Pour les esclaves d'État au fond des mines, ce n'est pas forcément demain la veille.



Plus sérieuse semble la proclamation d'un assouplissement de la fameuse «politique de l'enfant unique», une des caractéristiques les plus célèbres de la Chine moderne.

Encore faut-il bien préciser de quoi on parle. Il ne s'agit pas de rendre aux Chinois et aux Chinoises la liberté de décider de la taille de leur progéniture. Cette liberté a été confisquée par le régime de Deng Xiaoping en 1979. Il s'agit, pour l'essentiel, de tolérer davantage d'exceptions aux prescriptions en vigueur.

De telles exceptions existent déjà: à la campagne, ou encore lorsqu'un mari et sa femme sont déjà, tous deux, enfants uniques eux-mêmes. On permet alors à certains couples — et encore, ce n'est pas systématique — d'offrir un petit frère ou une petite sœur à leur premier bébé. Il s'agit maintenant d'étendre ce droit (ou ce privilège) aux couples dans lesquels *un seul* des deux conjoints est déjà enfant unique: la belle révolution!

Il faut bien voir que tout cela reste strictement sous le contrôle d'un État autoritaire, qui continue de décider ce qui est bon ou mauvais pour les individus. Et qui le fait — bien loin d'une réflexion sur les droits individuels — en se fondant sur des considérations «macro», des considérations démographiques.

Car le problème est là: dans les graves effets pervers de la politique de l'enfant unique. Dans le vieillissement dramatique de la population qui rattrape aujourd'hui la Chine, et pourrait bientôt traverser sa «marche triomphale» économique... avec d'autres «petits problèmes», comme les inégalités croissantes et la ruine écologique du pays.



Un an après son arrivée au pouvoir, le nouveau président, Xi Jinping, a donc accouché de sa première annonce de réformes. Des réformes essentiellement économiques, assorties d'ouvertures symboliques, peut-être en trompe-l'œil, sur l'enfant unique et les camps de rééducation. Tout en continuant de persécuter dissidents et minorités nationales, de verrouiller Internet, de fustiger «les pernicieuses tendances occidentales».

Car son modèle reste bien la dictature du parti unique... tout en essayant d'ouvrir encore davantage les vannes du capitalisme et du libre marché. Contre toute attente, ce «grand écart» — ouverture économique, fermeture politique — a plutôt bien marché depuis trente ans. Mais cela peut-il continuer?

François Brousseau est chroniqueur d'information internationale à Radio-Canada. francobrousseau@hotmail.com



LUIS HIDALGO ASSOCIATED PRESS

Michelle Bachelet est arrivée en tête du premier tour de la présidentielle de dimanche au Chili. Mais elle n'a pu dépasser les 50% des voix nécessaires à la victoire au premier tour. Elle devra disputer un second tour le 15 décembre face à sa rivale de droite Evelyn Matthei.

PRÉSIDENTIELLE AU CHILI

Bachelet devra disputer un second tour

L'ex-présidente socialiste affrontera sa rivale de droite, Evelyn Matthei

Santiago — L'ex-présidente socialiste Michelle Bachelet devra affronter sa rivale de droite, Evelyn Matthei, lors d'un second tour de la présidentielle chilienne, après avoir échoué dimanche à dépasser les 50% des voix nécessaires pour éviter ce duel.

Après dépouillement de 78,38% des suffrages, M^{me} Bachelet est créditée de 46,69% des voix contre 25,18% à M^{me} Matthei, rendant inévitable un second tour le 15 décembre, selon le Service électoral (Servel).

«Nous l'avons dit dès le premier jour et peu de gens nous ont crus [...] nous avons battu les son-

dages et les analystes politiques qui disaient que Bachelet gagnerait au premier tour», se réjouissait dimanche soir la porte-parole de la candidate de droite, Lily Perez.

Le porte-parole de M^{me} Bachelet Alvaro Elizalde a pour sa part estimé que «le pays a donné un signal clair de désir de changement et c'est évident».

«Aujourd'hui la grande gagnante de loin est Michelle Bachelet» a-t-il affirmé. «Nous attendons les résultats définitifs, a-t-il ajouté, mais nous sommes super satisfaits».

Michelle Bachelet, 62 ans, médecin de formation et première femme élue à la tête d'un pays

sud-américain en 2006, était la grande favorite du scrutin, forte d'une popularité inaltérée depuis la fin de son premier mandat en 2010. À l'époque, la Constitution l'avait empêchée de postuler à un second mandat consécutif.

Le directeur du Service électoral (Servel) Patricio Santamaria a annoncé à la presse que la fréquentation des bureaux de vote constatée en début d'après-midi montrait «un intérêt très important» pour ces élections, sans toutefois fournir d'indications chiffrées.

VOIR PAGE B 2 : BACHELET

Abbas: les négociations iront au bout des neuf mois prévus

Le président palestinien a par ailleurs exigé une commission d'enquête internationale sur la mort de Yasser Arafat

PHILIPPE AGRET
SELIM SAHEB ETTABA
à Ramallah

Le président palestinien, Mahmoud Abbas, a assuré dimanche que les négociations de paix avec Israël iraient jusqu'au bout du délai de neuf mois, «quoi qu'il arrive», et demandé une commission d'enquête internationale sur la mort de Yasser Arafat, dans une entrevue exclusive à l'AFP.

«Nous nous sommes engagés à poursuivre les négociations pendant neuf mois, quoi qu'il arrive sur le terrain», a déclaré M. Abbas lors de cette interview à la Mouqataa, siège de la présidence à Ramallah, où il doit recevoir lundi pour la première fois le président français François Hollande.

«Nous nous sommes engagés et nous irons jusqu'au bout des neuf mois, et ensuite nous prendrons la décision appropriée», a-t-il ajouté, en référence aux pourparlers de paix relancés fin juillet par l'entremise du secrétaire d'État américain John Kerry.

M. Abbas a précisé que l'équipe de négociateurs dirigée par Saïeb Erakat, qui a récemment remis sa démission collective, restait en place jusqu'à nouvel ordre.

«La délégation aux négociations a présenté sa démission, que nous n'avons pas acceptée jusqu'à présent. La direction palestinienne l'étudie, aujourd'hui il y a eu une réunion



« Nous ne pouvons pas accuser Israël sans jugement »

Le président palestinien, Mahmoud Abbas

de cette direction qui a porté notamment sur cette démission, mais elle a décidé de se donner plus de temps pour décider», a-t-il expliqué.

Constantes palestiniennes

«Le peuple palestinien sait que la voie de la paix, ce sont les négociations. Mais il sait bien que nous insistons sur les constantes palestiniennes», a-t-il assuré, citant un règlement fondé sur les lignes antérieures à l'occupation israélienne de 1967, Jérusalem-Est comme capitale du futur État palestinien et la résolution de la question des réfugiés.

«C'est ce que le peuple palestinien nous demande d'obtenir de la partie israélienne. Si nous n'y arrivons pas, nous ne signerons rien avec Israël», a-t-il affirmé.

S'agissant de la mort de Yasser Arafat, M. Abbas a en outre demandé une commission d'enquête internationale, à la

suite de la publication d'analyses médicales d'échantillons prélevés sur sa dépouille accréditant la thèse d'un empoisonnement du dirigeant historique palestinien.

«Nous avons des indices que le président Yasser Arafat n'est pas mort de vieillesse ni de maladie, mais il y a des indices qu'il est mort d'empoisonnement», a-t-il souligné.

«Qui a administré ce poison et qui l'a fourni, cela exige une enquête. C'est pourquoi nous demandons une enquête internationale sur le modèle de celui réclamé par la France pour [l'ex-premier ministre libanais assassiné] Rafic Hariri, pour découvrir qui a tué Yasser Arafat», a-t-il poursuivi.

«Nous ne pouvons pas accuser Israël sans jugement», a estimé le président palestinien, en réponse à une question.

VOIR PAGE B 2 : ABBAS

NUCLÉAIRE IRANIEN

La France promet à Israël de rester ferme

Jérusalem — À son arrivée en Israël et à quelques jours de nouvelles discussions sur le programme nucléaire de l'Iran, le président français, François Hollande, a promis dimanche de ne pas abandonner la ligne dure dans ce dossier.

Cette démonstration de fermeté n'a pas manqué de plaire à ses hôtes israéliens, qui ont clairement exprimé leurs craintes qu'une possible entente conclue entre Téhéran et les puissances mondiales n'exige pas suffisamment de compensations de la part de l'Iran et soit trop bénéfique pour le pays.

La France ne «cèdera pas sur la prolifération nucléaire», a lancé le président Hollande lors d'une cérémonie d'accueil tenue en son honneur dans un aéroport de Tel-Aviv.

«Tant que nous n'aurons pas la certitude que l'Iran a renoncé à l'arme nucléaire, nous main-



ALAIN JOCARD AGENCE FRANCE-PRESSE

À la fin d'une conférence de presse avec le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou, le président français, François Hollande a déclaré: «Je resterai toujours l'ami d'Israël.»

VOIR PAGE B 2 : FERME

LE MONDE

CONSTRUCTIONS ILLÉGALES EN INDE

La maison en désordre

GUY
TAILLEFER

Le complexe résidentiel de Campa Cola, dans le sud de Mumbai, comprend sept immeubles construits dans les années 1980. Les autorisations délivrées à l'époque avaient établi que les nouvelles constructions n'allaient pas dépasser cinq étages. L'un des immeubles en a aujourd'hui vingt, un autre dix-sept.

Des histoires comme celle-là, de constructions illégales, sont fréquentes dans l'Inde qui s'urbanise. On entend le plus souvent parler du problème quand se produit une catastrophe — lorsqu'une bâtisse s'effondre et tue quelques dizaines de personnes. En avril dernier, à Shilphata, en banlieue de Mumbai, un édifice en construction, mais déjà habité en partie, s'est écroulé, tuant 74 personnes. Après quoi, le chef du gouvernement de l'État du Maharashtra, Prithviraj Chouhan, avait reconnu que 90% des bâtisses à Shilphata étaient illégales et qu'elles ne respectaient pas les normes de construction. Il a vite été établi, entre autres choses, que l'édifice en question avait été érigé sans donner au ciment le temps de sécher correctement et que le sol sur lequel il était construit était marécageux.

Une autre catastrophe qui a fait du bruit est celle de Lalitha Park, à Delhi, survenue en novembre 2010. L'immeuble construit en 1988 sur les rives sablonneuses de la Yamuna avait un seul étage au départ. Il en comportait sept quand il s'est écroulé, superposés un peu n'importe comment. Soixante et onze personnes ont perdu la vie — des familles migrantes du reste

du pays venues en ville pour travailler.

Suit en général l'arrestation de l'entrepreneur rapace et de fonctionnaires ou de politiciens dont on a graissé la patte... La réaction est toujours sensiblement la même, c'est-à-dire policière, pendant que le problème, qui est systémique, demeure entier. L'Inde traverse une crise de sa démographie urbaine par laquelle l'État est largement dépassé. Concrètement, les promoteurs et les entrepreneurs, confrontés aux lourdeurs réglementaires de la bureaucratie indienne, finissent souvent par ne plus attendre les permis pour procéder. Ces lourdeurs sont une invitation à la corruption. La culture ambiante d'impunité et d'improvisation fait le reste.

Après la tragédie de Lalitha Park, à Delhi, il y avait eu sursaut. Les autorités municipales ordonnèrent l'évacuation d'une quarantaine d'immeubles résidentiels. Trois ans plus tard, sans solution de remplacement, leurs anciens résidents ont réinvesti les lieux.

À Campa Cola, une centaine de familles propriétaires de leur appartement construit illégalement résistent — à leurs risques et périls — aux ordres d'expulsion depuis... 2005! refusant d'être jetées à la rue sans réparations. Le plus récent épisode de cette longue bataille s'est joué la semaine dernière, à l'expiration du dernier délai d'évacuation qu'avait fixé la Cour suprême. Mardi dernier, les familles ont barricadé les grilles du complexe pour bloquer l'accès des policiers et des démolisseurs qui arrivaient avec leurs équipements lourds... En conséquence, le lendemain, la Cour suprême accordait un énième délai — de sept mois — en s'alarmant une fois de plus, comme le font depuis huit ans les tribunaux dans cette histoire, de l'absence de plan de transfert des familles et en dénonçant le fait que les



INDRANIL MUKHERJEE AGENCE FRANCE-PRESSE

Des familles refusent de quitter leurs logements en décrépitude au cœur du complexe résidentiel de Botawala Chawl, à Mumbai.

autorités municipales n'aient pas levé le petit doigt contre les promoteurs qui ont menti aux acheteurs au sujet des permis de construire.

En matière de logement, l'Inde n'est pas, en un mot comme en mille, sortie de l'auberge. C'est le problème urbain numéro un, considère le démographe Laxmi Narayan, de l'Université d'Hyderabad. Il y a partout des problèmes d'hygiène publique et d'approvisionnement en eau et en électricité. À Mumbai, presque la moitié des 20 millions d'habitants vivent dans des bidonvilles. Or, l'Inde va continuer de s'urbaniser à une vitesse accélérée au cours des quinze prochaines années, même si la population rurale demeurera assez longtemps majoritaire. La société-conseil

McKinsey évalue que près de 600 millions d'Indiens vivront en ville en 2030. Mais dans quelles conditions? La grande firme américaine a produit en 2010 un rapport aux conclusions hallucinantes: pour répondre à la demande, il faudrait que, dans un monde idéal, on construise en Inde des centaines de millions de mètres carrés d'espace commercial et résidentiel par année. Dans le domaine des transports, il faudrait ensuite, au bas mot, installer annuellement 350 kilomètres de lignes de métro supplémentaires, soit vingt fois plus que ce dont le pays s'est doté au cours des dix années précédentes... Bel exercice d'urbanisme-fiction: les familles de Campa Cola n'en demandent pas tant.

BACHELET

SUITE DE LA PAGE B 1

La participation des quelque 13,5 millions d'électeurs demeurait dimanche soir la grande inconnue de ce scrutin après l'abolition du vote obligatoire en 2011. Aux municipales d'octobre 2012, l'abstention avait atteint 60%.

Radicalement opposées politiquement, les deux postulantes à la présidence du Chili se connaissent depuis l'enfance. Lorsque Michelle avait six ans et Evelyn quatre, les fillettes se côtoyaient sur la base aérienne de Cerro Moreno, à Antofagasta au nord du Chili.

Mais le coup d'État d'Augusto Pinochet contre le président socialiste Salvador Allende, le 11 septembre 1973, devait bouleverser leur vie. Alberto Bachelet fut torturé à mort pour sa fidélité à l'égard du président déchu. De son côté, Fernando Matthei fit partie de la junte militaire jusqu'à devenir responsable hiérarchique du lieu de détention de son ami.

M^{me} Bachelet, appuyée par une large coalition, la «Nou-



VICTOR RUIZ CABALLERO ASSOCIATED PRESS

Evelyn Matthei, première femme investie par la droite chilienne pour une présidentielle, a créé la surprise en dépassant les scores de 14 à 21% annoncés par les instituts de sondages.

velle majorité», regroupant communistes (qui n'ont pas participé à un gouvernement depuis 40 ans), démocrates-chrétiens et divers courants socialistes, se fait fort de répondre aux attentes d'un pays différent de celui qu'elle avait quitté en 2010 pour exercer les fonctions de directrice exécutive de l'ONU Femmes.

L'ex-présidente a promis de mettre en marche dans les cent

jours après son élection un ambitieux programme de réformes.

Ce programme est notamment fondé sur une révision de la Constitution de 1980 héritée de la dictature, une réforme fiscale envisageant une augmentation de l'impôt des sociétés de l'ordre de huit milliards de dollars (3% du PIB) destinée en particulier à une refondation du système éducatif pour instaurer une éduca-

tion publique de qualité, l'amélioration du système de santé et des services publics.

Dans cette société chilienne très conservatrice, M^{me} Bachelet s'est en outre faite l'avocate des droits des femmes. Elle envisage de légaliser l'avortement, interdit au Chili, et d'ouvrir le débat sur l'union entre personnes du même sexe.

De son côté, M^{me} Matthei n'envisage pas de «changements profonds» dans la société chilienne. Son programme libéral prône la continuité du gouvernement de Sebastian Piñera.

La capacité de manœuvre de la future présidente et l'ampleur des réformes promises dépendront du résultat, pas encore connu dimanche soir, des élections législatives et sénatoriales qui renouelaient dimanche la totalité de la Chambre des députés et plus de la moitié du Sénat (20 sénateurs sur 38).

Selon les autorités militaires chargées de coordonner la surveillance du vote, le processus électoral s'est déroulé «normalement» et sans aucun incident.

Agence France-Presse

FERME

SUITE DE LA PAGE B 1

tiendrons toutes nos exigences et les sanctions», a-t-il assuré, en concluant son discours par quelques mots en hébreu: «Je resterai toujours l'ami d'Israël.»

Le premier ministre israélien Benjamin Netanyahu n'a pas caché son opposition à la conclusion d'une éventuelle entente — négociée par les États-Unis, la Russie, la France, la Chine et l'Allemagne —, et qui pourrait mener, en échange de modifications au programme nucléaire, à l'allègement des sanctions

contre Téhéran. «Il ne faut jamais permettre à l'Iran d'acquiescer des armes nucléaires. Cela ne mettrait pas en danger seulement Israël et les autres régimes et États du Moyen-Orient mais aussi [...] le monde entier», a-t-il plaidé.

Le premier ministre Netanyahu a indiqué que le dossier nucléaire dominerait les discussions avec le président Hollande de même que les rencontres, mercredi et vendredi, avec le président russe Vladimir Poutine et le secrétaire d'État américain John Kerry.

Associated Press
Agence France-Presse

ABBAS

SUITE DE LA PAGE B 1

Le président de la commission d'enquête palestinienne sur la mort d'Arafat, Tawfiq Tiaraoui, a désigné le 8 novembre Israël comme «le principal et unique suspect».

Les analyses suisse et russe

d'échantillons biologiques d'Arafat, remises au début du mois aux dirigeants palestiniens, prouvent qu'Arafat n'est mort «ni de vieillesse, ni de maladie, mais par empoisonnement», sans pour autant établir catégoriquement la cause de la mort, avait résumé la commission d'enquête.

Agence France-Presse

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sudoku par Fabien Savary

		9			8			
2				9	6			
	1					5		
5	3	8						
			4				8	
	9			2				3
			2					5
6			3				2	
7	4				9			

Niveau de difficulté : MOYEN 2531

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

3	4	6	2	8	7	5	9	1
5	9	2	6	1	3	4	7	8
8	7	1	5	9	4	3	2	6
9	1	8	4	7	6	2	3	5
7	2	5	1	3	8	6	4	9
6	3	4	9	5	2	8	1	7
1	5	3	8	4	9	7	6	2
2	8	7	3	6	1	9	5	4
4	6	9	7	2	5	1	8	3

2530

SUDOKU : le logiciel
10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

Appel d'offres
Montréal

Service des infrastructures, du transport et de l'environnement
Direction des infrastructures
Division ponts et tunnels

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6 pour :

Catégorie : Travaux de construction, ouvrages de génie civil
Appel d'offres : 07-12131
Descriptif : 12-13 Réparation du mur de soutènement Chemin Trafalgar Arrondissement : Verdun
Date d'ouverture : 4 décembre 2013
Dépôt de garantie : 10 % du montant soumissionné (cautionnement)
Renseignements : info.soumission.ponts@ville.montreal.qc.ca
Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 18 novembre 2013
Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.
Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fourni en annexe du document d'appel d'offres. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la Direction du greffe à l'Hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception. La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires. Montréal, le 18 novembre 2013

Le greffier de la Ville
M^{re} Yves Saindon

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

Appel d'offres
Montréal

Service des infrastructures, du transport et de l'environnement
Direction des infrastructures
Division ponts et tunnels

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6 pour :

Catégorie : Travaux de construction, ouvrages de génie civil
Appel d'offres : 07-11051
Descriptif : 11-05 Réfection des joints de tablier du passage supérieur Sherbrooke est, au dessus des voies du CP, à l'est de la rue Wurtele Arrondissement : Ville-Marie
Date d'ouverture : 4 décembre 2013
Dépôt de garantie : 10 % du montant soumissionné (cautionnement)
Renseignements : info.soumission.ponts@ville.montreal.qc.ca
Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 18 novembre 2013
Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.
Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fourni en annexe du document d'appel d'offres. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la Direction du greffe à l'Hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception. La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires. Montréal, le 18 novembre 2013

Le greffier de la Ville
M^{re} Yves Saindon

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC, No : No : 200-22-065625-139 COUR DU QUÉBEC Financement Auto TD (Canada) Inc. Partie demanderesse c. Luis Alberto Carvalho Soares Partie défenderesse **AVIS PUBLIC** Prenez avis que les biens de la partie défenderesse seront vendus en justice par huisser le 29 novembre 2013 à 10h00 au 5222, rue St-Urbain, Montréal, province de Québec. Les biens saisis sont ci-dessous énumérés : 1 véhicule de marque Toyota Yaris 2007, portant le numéro de série #JTDKT323575064673 et acc. Conditions : argent comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de Michel Gaucher, huisser de justice en fidécommiss. Pour toute information Michel Gaucher, huisser de justice Tél : 450-654-6511 entre 9h00 et 16h00

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Avis est donné conformément au Code civil du Québec de la clôture de l'inventaire en regard de la succession de Monsieur **Marcel BOUTIN**, né le 9 octobre 1935, en son vivant retraité, domicilié et résidant au 938, rue Bellevue, Saint-Lambert-de-Lauzon province de Québec, G0S 2W0 et décédé le 11 mai 2013 à Lévis (Saint-Romuald) province de Québec. Cet inventaire peut être consulté par toute personne ayant un intérêt, à l'étude de **M^{re} Robert LEDOUX**, notaire, au 1845, boulevard de la Rive-Sud, Lévis (Saint-Romuald) province de Québec G6W 5M6. Lévis (Saint-Romuald), le 14 novembre 2013.
M^{re} Robert LEDOUX, notaire

Avis de demande de changement de nom d'une personne majeure
Prenez avis que Eric Lapière, dont l'adresse du domicile est le 7024 1ère avenue Montréal, Québec H2A 3H7, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Erik Lapière. GARDE PROVISOIRE

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES
HEURES DE TOMBÉE
Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344
Fax: 514-985-3340
Sur Internet : www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics
www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres
Courriel : avisdev@ledevoir.com

Un don d'espoir pour la vie
1-877-483-4222
www.Armeedusauil.ca

LE MONDE



MARWAN NAAMANI AGENCE FRANCE-PRESSE

Au cours des 20 prochaines années, le trafic aérien au Moyen-Orient devrait croître de 7,1 % en moyenne, contre 4,7 % à l'échelle planétaire.

SALON AÉRONAUTIQUE DE DUBAÏ

Les compagnies du Golfe commandent pour 150 milliards de dollars d'avions

DELPHINE TOUITOU
à Dubaï

La première journée du salon aéronautique de Dubaï a été marquée par des commandes et intentions d'achats émanant exclusivement des compagnies du Golfe, et évaluées au total à plus de 140 milliards de dollars, proche du record enregistré en 2007.

En y ajoutant les contrats remportés notamment par les motoristes, ce sont plus de 150 milliards de dollars qui ont été engrangés en une seule journée au salon de Dubaï, essentiellement par le géant américain Boeing (101,5 milliards) suivi par son rival européen Airbus (40 milliards).

Emirates a, comme prévu, jeté son dévolu sur le futur long-courrier de Boeing, le 777X qui doit être commercialisé en 2020. Elle a dévoilé une commande de 150 exemplaires valant 76 milliards de dollars. «L'engagement ferme» reste toutefois à finaliser, ont précisé la compagnie de Dubaï et le constructeur américain dimanche soir.

La compagnie de Dubaï a surtout créé la surprise en annonçant l'acquisition de 50 Super Jumbo A380 d'une valeur de quelque 20 milliards de dollars.

Cette annonce est particulièrement bienvenue pour l'avionneur européen qui, depuis le début de l'année, n'avait pas vendu un seul exemplaire du plus gros avion de ligne au monde, capable de transporter quelque 500 passagers.

Pour autant, Airbus accroît sa dépendance à Emirates, qui possède désormais 38 appareils en service et 102 appareils en commandes.

La compagnie d'Abou Dhabi, Etihad Airways, a de son côté annoncé une commande de 56 long-courriers Boeing, dont 25 futurs 777-X. En incluant 26 options, le contrat s'élève à 25,2 milliards de dollars, a indiqué son p.-d.g. James Hogan.

Dans le détail, la commande comprend 25 Boeing 777-X, dont 17 avions 777-9X et 8 777-8X, 30 engins 787 Dreamliner ainsi qu'un 777 tout cargo, a indiqué M. Hogan.

Cette annonce est une bonne nouvelle pour le 787, qui a connu de nombreuses avaries depuis son lancement commercial il y a deux ans. La flotte mondiale de cet avion nouvelle génération en composites avait même dû être immobilisée pendant plusieurs mois en début d'année.

Avec ce contrat, le Dreamliner franchit la barre symbolique des 1000 commandes depuis le lancement du programme en 2004.

Etihad a également commandé à Airbus 87 appareils, dont 50 Airbus A350 et pour la première fois 36 moyen-courriers remotorisés A320neo, évalués à 19 milliards au total.

Qatar Airways a annoncé quant à elle une commande de cinq Airbus A330 cargo d'une valeur de 1,1 milliard de dollars. Son p.-d.g. a indiqué qu'en incluant les 8 options, le contrat était estimé à 2,8 milliards de dollars.

Qatar Airways a également signé une lettre d'intention d'achat avec Boeing portant sur 50 futurs long-courriers 777-X d'une valeur de 19 milliards.

De son côté, la jeune compagnie aérienne à bas prix Flydubai a dévoilé une intention de commande de 111 Boeing 737 dont 100 pour la version remotorisée du moyen-courrier vedette de l'avionneur américain. Ce contrat est potentiellement évalué à 11,4 milliards de dollars.

La 13^e édition du salon de Dubaï profite de la rivalité des compagnies du Golfe qui comptent bien bénéficier du boom du trafic aérien attendu au Moyen-Orient au cours des 20 prochaines années.

Le trafic devrait y croître de 7,1 % en moyenne, contre 4,7 % à l'échelle planétaire.

Agence France-Presse

Moucharraf sera jugé pour trahison

Il s'agit d'une première dans l'histoire du Pakistan pour un ancien chef des armées

MASROOR GILANI
à Islamabad

Le Pakistan a annoncé dimanche que l'ancien président Pervez Moucharraf serait jugé pour trahison, crime passible de la peine de mort ou de la prison à vie, une première dans ce pays à l'histoire tourmentée.

Pervez Moucharraf sera traduit en justice pour avoir imposé l'état d'urgence en 2007 alors que les juges contestaient son pouvoir, a ajouté le ministre de l'Intérieur, Chaudhry Nisar Ali Khan.

Cette annonce surprise sonne comme un coup de tonnerre dans un pays qui a connu plusieurs coups d'état militaires, avant la fragile stabilisation démocratique de ces cinq dernières années, mais où jamais un ancien président ou un chef des armées n'a été jugé pour trahison.

Elle pourrait relancer les tensions entre le gouvernement civil de Nawaz Sharif — renversé par le général Moucharraf en 1999 alors qu'il était déjà premier ministre — et l'armée. Cette dernière est toujours considérée comme l'institution la plus puissante



AAMIR QURESHI AGENCE FRANCE-PRESSE

Pervez Moucharraf avait pourtant obtenu sa libération conditionnelle dans la dernière affaire pour laquelle il était encore assigné à résidence, la semaine dernière.

du pays, qu'elle a dirigé pendant plus de la moitié de son histoire depuis son indépendance en 1947.

Un porte-parole de Pervez Moucharraf a estimé que l'annonce de sa traduction en justice pour trahison était motivée par une volonté d'affaiblir l'armée.

«Nous considérons avec une profonde suspicion le moment choisi» pour cette annonce, a déclaré ce porte-parole, Raza Bokhari. «Non seulement nous rejetons avec force ces charges, mais nous les considérons comme une tentative malveillante d'affaiblir l'armée pakis-

tanaise», a-t-il dit.

M. Bokhari a accusé le gouvernement de Nawaz Sharif, qui souhaite ouvrir des pourparlers de paix avec les talibans pakistanais, d'avoir «de la sympathie pour les talibans».

Pervez Moucharraf, 70 ans, avait dirigé le Pakistan de son coup d'état de 1999 à sa destitution en août 2008, suivie de son départ du pays. Il était revenu d'exil en mars dernier, mais avait vite été rattrapé par la justice.

L'annonce de dimanche n'en reste pas moins inattendue, car les nuages judiciaires qui s'étaient amoncés au-dessus de Pervez Moucharraf semblaient se dissiper dernièrement, notamment avec sa remise en liberté conditionnelle.

«C'est la première fois dans l'histoire du Pakistan» qu'un ancien chef des armées sera jugé pour trahison, a annoncé le ministre Chaudhry Nisar Ali Khan. «Cette décision a été prise dans l'intérêt national», a-t-il assuré, en démentant toute volonté de revanche de M. Sharif envers Pervez Moucharraf, qui l'avait déposé en 1999.

Agence France-Presse

Nouveaux heurts meurtriers en Libye

Le numéro deux des renseignements du pays a été enlevé

Tripoli — Le numéro deux des renseignements libyens a été enlevé dimanche à Tripoli, où les habitants observent une grève générale pour dénoncer les heurts meurtriers des deux derniers jours, qui font craindre une escalade de la violence.

«Le vice-président des renseignements a été enlevé peu après son retour à Tripoli d'un voyage à l'étranger», a déclaré un responsable de sécurité à l'AFP.

Un ex-commandant rebelle qui était aux côtés de Mustapha Noh lors de son enlèvement a expliqué à une chaîne de télévision que des hommes armés les avaient arrêtés à leur sortie de l'aéroport, les forçant à monter dans une voiture dont la destination lui était inconnue. Lui a pu s'échapper en ouvrant sa portière, a-t-il ajouté.

En outre, des dizaines de manifestants ont envahi sans violence la salle du Congrès général national (CGN), plus haute autorité du pays, pour réclamer le départ des milices de Tripoli.

Vendredi, une manifestation dans la capitale contre une de ces milices a dégénéré en affrontements armés et fait plus de 40 morts, les violences les plus meurtrières à Tripoli depuis la chute du régime de Mouammar Kadhafi en octobre 2011.

La situation était redevenue plutôt calme dimanche dans la ville et dans sa banlieue-est, où, la veille, des groupes armés ont empêché des

miliciens originaires de Misrata (200 km à l'est de Tripoli) de venir épauler leurs camarades.

Tout avait commencé plus tôt dans la journée, quand une milice de Misrata, installée dans le quartier de Gharghour dans le sud de Tripoli, avait tiré sur des manifestants pacifiques venus réclamer son départ de la capitale.

Butin de guerre

En représailles, des hommes armés ont attaqué le QG de cette milice et incendié les maisons dans lesquelles elle était installée, au prix d'affrontements qui ont fait au moins 43 morts et plus de 450 blessés, selon le ministère de la Santé.

Le ministère de la Défense a par ailleurs ordonné la démolition de ces villas, d'anciennes demeures de proches du régime Kadhafi investies par les rebelles en 2011. Ils refusent de quitter ces sites qu'ils occupent dans la capitale, qu'ils considèrent comme un butin de leur guerre contre le régime de Kadhafi.

Ces événements ont ravivé la colère à Tripoli: le Conseil local (équivalent d'une mairie) a appelé à une grève générale de trois jours «en signe de deuil» et de solidarité avec les familles des victimes.

Agence France-Presse

Russie: cinquante passagers périssent dans l'écrasement d'un Boeing 737

Moscou — Un Boeing 737 s'est écrasé dans la ville de Kazan, à l'est de Moscou, tuant les 50 personnes qui se trouvaient à bord, ont rapporté des médias russes, dimanche. L'avion du transporteur aérien Tatarstan Airlines s'est écrasé lors de son atterrissage, aux environs de 19 h 20 dimanche, heure locale. On ignore encore la cause de l'incident. L'avion avait quitté Moscou pour se rendre à Karzan, une ville d'environ 1,1 million d'habitants à environ 720 kilomètres à l'est de la capitale russe. Il y tombait une pluie légère et les vents soufflaient à environ 30 kilomètres/heure. Des témoignages ont rapporté que l'avion semblait perdre de l'altitude alors que, en chute libre et en feu, il tentait par la deuxième fois d'atterrir.

Agence France-Presse

CONCOURS
Sous le soleil de Cuba

LE DEVOIR MELIÀ

HOTELS INTERNATIONAL CUBA

sunwing.ca



Gagnez un voyage pour deux personnes à
VARADERO

CE VOYAGE COMPREND :
Vols aller / retour avec Sunwing.
Départ de Montréal
Sept nuits d'hébergement
en formule tout inclus
au tout nouveau
hôtel Melia Marina Varadero



Hôtel Melia Marina Varadero

Pour participer au concours, remplissez le formulaire en ligne et répondez aux deux questions.
www.ledevoir.com/concours

www.meliacuba.com | sunwing.ca

Résultats des tirages du : 2013-11-16

649	09	12	17	31
	20	21	37	compl.

Prochain gros lot (approx.) : 5 000 000 \$
+ UN LOT GARANTI DE 1 000 000 \$
47151362-01

Extra 9418135

Résultats des tirages du : 2013-11-15

01	03	10	15	25	28	31	07
							compl.

Prochain gros lot (approx.) : 50 000 000 \$
+ MAXMILLIONS 2 lots de 1 million \$ (APPROX.)
4830451

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Congédié ?
Voyez
François Gendron
avocat
LL.L., M.A., Ph.D.
Vieux Montréal 514.845.5545

LES SPORTS

COUPE GREY

Les Riders affronteront les Tiger-Cats

Dimanche, les Tiger-Cats ont vaincu les Argonauts de Toronto 36-24 et les Roughriders ont battu les Stampeders 35-13

Les Roughriders affronteront les Tiger-Cats de Hamilton dimanche prochain lors de la finale de la Coupe Grey, à Regina.

Le quart des Roughriders Darian Durant a complété 24 de ses 30 passes pour 280 verges de gains et des passes de touché à Rob Bagg, Weston Dressler et Chris Getzlaf.

Le porteur de ballon Kory Sheets a ajouté un majeur sur une course d'une verge. Christopher Milo a réussi deux placements, les deux au quatrième quart, en trois tentatives.

Les Riders ont exploité l'absence des plaqueurs réguliers des Stampeders Micah Johnson et Demonte Bolden et Sheets s'est amusé tout au long de l'après-midi.

Les Stampeders ont eu la possession du ballon pendant seulement huit minutes et 43 secondes en première demie. Les receveurs Mo Price, Jeff Fuller et Brad Sinopoli ont tous commis un échappé après avoir attrapé le ballon au cours de la rencontre.

Glenn a tenté une passe de touché au premier quart, mais la passe a été rabattue. Il a aussi été victime de deux interceptions avant de céder sa place à Tate pour la deuxième demie.

Glenn a complété sept de ses 13 passes pour 180 verges de gains et deux interceptions. Tate a été 5-en-11 pour 90 verges de gains.

Burris remporte son duel
À Toronto, Henry Burris a dé-



CHRIS YOUNG LA PRESSE CANADIENNE

Le quart arrière des Tiger-Cats, Henry Burris (à droite), a décoché trois passes de touché pour permettre à son équipe de vaincre les Argonauts, dimanche.

coché trois passes de touché pour permettre aux Tiger-Cats de Hamilton de vaincre les Argonauts de Toronto 36-24.

Burris a rétréci l'avance des Argos à la mi-temps à 24-17 avec une passe de touché tardive, puis a permis aux Ticats de prendre les devants 27-24. Après avoir observé le quart étoilé des Argonauts Ricky Ray dominer le jeu en première demie, Burris s'est levé et a propulsé les Tiger-Cats vers la victoire.

Le vétéran a mis la table pour le placement de 23 verges du botteur Luca Congi qui donnait les devants 27-24 aux Ticats au début de quatrième quart.

Le quart des Tiger-Cats a fait

preuve de sang-froid lorsqu'il a pris la possession du ballon à sa ligne de 38, alors qu'il restait 6:55 à jouer. Il a permis aux siens d'atteindre la ligne de 14 des Torontois, et préparé le terrain pour le placement de 20 verges de Congi qui portait la marque à 30-24 avec 1:14 à jouer.

Les Argonauts ont repris le ballon à leur ligne de 35, et Ray a transporté son attaque jusqu'au 44 en territoire ennemi avant qu'il soit victime d'un revirement après trois essais, alors qu'il restait 53 secondes au cadran. Marc Beswick a complété la marque en récupérant un échappé de Chad Owens en retour de botté de dégagement avant de filer

vers la zone payante sur le dernier jeu du match.

La remontée victorieuse orchestrée par Burris devant une foule de 35 418 spectateurs — parmi lesquels se trouvait le maire Rob Ford — au Rogers Centre s'est inscrite dans la première finale de l'Est entre les rivaux ontariens depuis 1986. Il s'agissait de la foule la plus imposante pour un match de la LCF à Toronto depuis celle de 50 000 personnes qui avaient assisté à la victoire des Argos contre les Stampeders lors de la 100^e Coupe Grey, présentée en novembre dernier.

La Presse canadienne

La République tchèque conserve la coupe Davis

DUSAN STOJANOVIC
à Belgrade

La République tchèque a défendu avec succès son titre de la Coupe Davis et a vaincu de la Serbie 3-2 en finale, dimanche, après que Radek Stepanek eut dominé Dusan Lajovic dans le dernier match de simple de la compétition.

Le vétéran tchèque a vaincu le 117^e joueur mondial 6-3, 6-1, 6-1, confirmant sa victoire sur sa première balle de match en effectuant une volée irréprochable. Des milliers de Tchèques de passage au Belgrade Arena ont alors éclaté de joie, soufflant dans des trompettes et frappant sur des tambours pour souligner l'événement.

Stepanek est devenu le premier joueur de l'histoire du tournoi à sceller l'issue de deux finales consécutives lors du cinquième match. Il avait fait le même coup à l'Espagnol Nicolas Pietrangeli l'an dernier.

« C'est un moment incroyable », a lancé Stepanek.

Il s'est couché au sol, les mains sur le court, tandis que Tomas Berdych et ses coéquipiers tchèques formaient une mêlée sur lui.

« C'est difficile de trouver les bons mots pour exprimer les émotions que je ressens en ce moment, a confié Stepanek. C'était une expérience complètement différente de celle de l'an dernier. J'étais très concentré, je savais ce que je devais faire sur le court. »

Il s'agissait de la deuxième conquête de la Coupe Davis par la République tchèque depuis qu'elle est devenue une nation indépendante. La Serbie avait savouré sa seule victoire en 2010, contre la France, à Belgrade.

Djokovic n'a pas suffi

Le capitaine de l'équipe serbe Bogdan Obradovic a indiqué que les chances de sa formation de décrocher le titre avaient été torpillées par la blessure de Janko Tipsarevic ainsi que la suspension de 12 mois imposée à Viktor Troicki, qui avait contribué à la seule conquête de la Coupe Davis par la Serbie.

Plus tôt dimanche, Novak Djokovic avait gardé l'espoir de la Serbie de décrocher une deuxième Coupe Davis en quatre ans en vie en défaisant Berdych dans le premier match de simple inversé de la finale pour créer l'égalité 2-2.

Le numéro 2 mondial, a triomphé 6-4, 7-6 (5), 6-2 pour porter sa fiche en carrière contre Berdych à 15-2.

Djokovic, qui a porté sa série de victoires à 24 depuis septembre, a scellé l'issue de la rencontre sur sa première balle de match en effectuant un as. La foule, majoritairement en faveur des locaux, a alors applaudi bruyamment au Belgrade Arena.

Associated Press

GRAND PRIX DES ÉTATS-UNIS

Huitième victoire consécutive pour Vettel

Austin — Sebastian Vettel est sorti de sa voiture Red Bull, a levé son poing droit au ciel et a sorti huit doigts, un pour chacune de ses victoires consécutives.

L'Allemand a donc continué sur son irrésistible lancée.

Le quadruple champion du monde a facilement remporté le Grand Prix des États-Unis, établissant un record de la Formule 1 avec huit victoires de suite en une même saison.

Vettel s'élançait de la pole position, qu'il avait ravie à son coéquipier Mark Webber à la toute fin des qualifications, samedi.

La position de tête a joué un rôle important dans sa victoire. Vettel a connu un excellent départ et il a pu effectuer le premier virage devant le trafic. Il n'a jamais été menacé par la suite.

Romain Grosjean, au volant de sa Lotus, a enregistré sa



PAUL GILHAM GETTY IMAGES AGENCE FRANCE-PRESSE

Sebastian Vettel aura maintenant la chance d'égaliser un record s'il parvient à enregistrer une 13^e victoire lors de la même saison.

meilleure performance de la saison en terminant au deuxième rang. Webber a complété le podium.

Vettel aura maintenant la chance d'égaliser un record de Michael Schumacher s'il parvient à enregistrer une 13^e victoire lors de la même saison, la fin de semaine prochaine au Brésil. Schumacher a éta-

bli ce record de F1 en 2004, quand il avait aussi connu une séquence de sept triomphes d'affilée.

Vettel s'approche également du record de la F1 de neuf victoires consécutives qui a été établi par Alberto Ascari en fin de saison 1952 et début 53.

Associated Press

Georges St-Pierre l'emporte par décision partagée

Las Vegas — Le Québécois Georges St-Pierre a annoncé qu'il faisait une pause du UFC après avoir défait Johny Hendricks par décision partagée pour conserver son titre de champion mi-moyens lors du UFC 167, samedi.

Les trois juges ont tous remis des cartes de 48-47, mais deux d'entre eux ont favorisé St-Pierre (25-2).

En entrevue après le combat, St-Pierre a déclaré qu'il allait faire une pause du UFC puisqu'il avait des choses à régler à l'extérieur de l'octogone.

Hendricks (15-2), qui avait amorcé le combat en force, a ralenti la cadence au troisième round, mais il est revenu à la charge lors des deux suivants.

L'Américain n'avait jamais disputé cinq rounds au cours de sa carrière, mais il a très bien répondu. Hendricks veut déjà un combat revanche et il affirme que la ceinture lui a été volée.

St-Pierre a encaissé plusieurs puissants uppercuts qui l'ont coupé au visage, mais il a réussi à retrouver ses esprits à

chaque fois qu'il semblait être en difficulté. Quelques instants après la décision, le Québécois a admis qu'il ne voyait plus qu'avec un œil et qu'il avait oublié des segments du combat.

St-Pierre n'a pas perdu depuis avril 2007 et il a remporté ses 12 derniers combats. Il est devenu le premier combattant à enregistrer 19 victoires dans ce circuit. Le Québécois était à égalité avec le membre du Temple de la renommée de l'UFC Matt Hughes, qui s'est incliné devant lui pour lui offrir sa première conquête du titre des mi-moyens, à 18 victoires.

Georges St-Pierre a aussi devancé l'ex-champion des poids moyens Anderson Silva au chapitre du plus grand nombre de victoires en combats de championnat, avec 12. Il a également surpassé la marque de cinq heures, trois minutes et 51 secondes de B.J. Penn dans l'octogone en UFC.

La Presse canadienne

Brittany Bowe fracasse le record de Nesbitt au 1000 mètres

Kears — L'Américaine Brittany Bowe a fracassé un record du monde au 1000 mètres féminin, dimanche, lors de la Coupe du monde de patinage de vitesse longue piste à l'ovale olympique du Utah. Bowe a signé un chrono de 1:12,58 et a ainsi battu l'ancienne marque, qui était de 1:12,68 et qui avait été établie par la Canadienne Christine Nesbitt. Le Canada a remporté l'argent à la poursuite féminine. Les Néerlandaises sont montées sur la plus haute marche du podium grâce à un temps de 2:56,02. La formation canadienne composée de Nesbitt, Brittany Schussler et Kali Christ a suivi en 2:56,90, devant les Américaines (2:57,09). Le Japonais Keiichiro Nagashima a décroché l'or au 500 mètres masculin en 34,24 secondes, devant le Néerlandais Ronald Mulder (34,25) et le Sud-Coréen Mo Tae-mum (34,28). Laurent Dubreuil, de Lévis, a pris le huitième rang en 34,62.

Associated Press

LE DEVOIR

des écrivains

L'actualité vue par 35 écrivains, dont...



RAFAËLE GERMAIN

Crédit : Sarah Scott



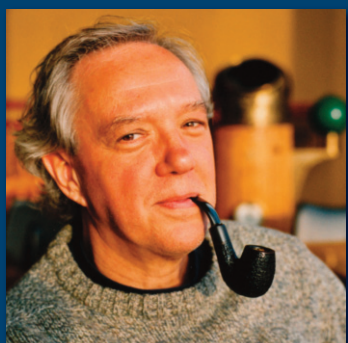
JEAN-PAUL DAOUST

Crédit : Mario Savoie



FRANÇOIS BARCELO

Crédit : Zélie photographie



SERGIO KOKIS

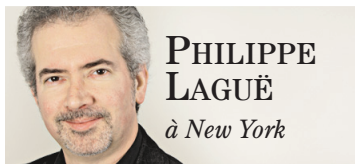
Crédit : Nicolas Kokis

Pour une quatrième année, *Le Devoir* propose une édition spéciale entièrement rédigée par des écrivains d'ici et d'ailleurs.

Une édition du *Devoir* à ne pas manquer le **mercredi 20 novembre**

AUTOMOBILE

MKC: trois lettres qui pourraient sauver Lincoln



PHILIPPE LAGÙE
à New York

Où s'en va Lincoln? La question se pose en cette ère de rationalisation dans l'industrie automobile. Après Oldsmobile, Plymouth, Mercury, Pontiac et Saturn, la division de prestige de Ford pourrait-elle disparaître à son tour? Après tout, lorsque Ford a décidé de débrancher Mercury, en 2010, cette marque détenait 0,8% du marché américain. Or, la part de marché de Lincoln l'année dernière n'était que de 0,57% — loin derrière les marques de luxe japonaises, allemandes et Cadillac, l'éternelle rivale.

Les dirigeants de Lincoln affirment au contraire non seulement que leur marque va survivre, mais qu'elle est en train de se réinventer. Le lancement de la berline MKZ, en janvier dernier, était le premier chapitre de cette «réinvention». Lancement pour le moins ardu, il faut bien le dire: il a d'abord été retardé puis torpillé par une désastreuse publicité au Super Bowl, qui lui a valu d'être ridiculisée par les médias, sociaux comme traditionnels. (Tapez «flop Lincoln Super Bowl» sur Google et vous allez comprendre.)

Cette mauvaise presse était la dernière chose dont avait besoin l'auguste marque américaine. Heureusement, la voiture elle-même a reçu, dans l'ensemble, des critiques favorables et depuis son introduction, elle génère les meilleures ventes au sein de la gamme Lincoln devant le MKZ (une version endimanchée du Ford Edge).

MKC: le deuxième chapitre

La semaine dernière, l'état-major de Lincoln a convié les médias à une rencontre pour discuter de l'avenir de la marque et présenter un nouveau modèle, le deuxième de quatre qui seront lancés d'ici 2016. La réinvention évoquée plus tôt passe donc par ces quatre nouveautés (ce qui inclut la MKZ).

Millésimé 2015, le MKC est le premier VUS compact de la marque. Il aura dans sa mire les Acura RDX, Audi Q5, Mercedes GLK, Range Rover Evoque, BMW X1 et X3, auxquels s'ajoutera bientôt le Lexus LF-NX. Le prix de départ a été fixé à 39 940 \$, ce qui est inférieur aux Acura RDX (41 490 \$), Audi Q5 (40 900 \$), BMW X3 (42 600 \$) et Mercedes GLK (43 500 \$). Son arrivée est prévue à la fin du printemps.

Cette catégorie de véhicules — «luxury compact crossover», ou multisegment compact de luxe — connaît une croissance fulgurante en Amérique du Nord: près de 14% depuis 2012 et plus de 130% depuis 2009 au Canada. Lincoln se devait donc d'y être et cette fois, la division de luxe de Ford a damé le pion à sa rivale de toujours, Cadillac, qui n'a pas encore de VUS compact dans sa gamme. 1-0 Lincoln.

La partie est cependant loin d'être gagnée: cette marque se trouve présentement à la croisée des chemins, comme l'étaient Cadillac et Buick, chez GM. Le défi est de taille: dans la perception populaire, Lincoln est une marque pour les personnes âgées. Il n'y a rien de mal à ça, direz-vous, mais si elle veut survivre, elle doit absolument se rajeunir. Comme Cadillac l'a fait et comme Buick est en train de le faire.

Pas de clonage (ou si peu...)

Changer les perceptions est un long et difficile processus. Chez Cadillac et chez Buick, on peut le confirmer. La tâche sera toutefois plus facile pour le MKC que pour la berline MKZ; celle-ci doit affronter les BMW Série 3, Audi A4 et Mercedes Classe C, de véritables institutions dans leur créneau. Celui des multisegments de



PHOTOS LINCOLN

Lincoln promet un multisegment de luxe qui pourrait permettre à la marque de se réinventer.

luxe n'existe que depuis peu et les constructeurs allemands n'y font pas la pluie et le beau temps: aux États-Unis, l'Acura RDX est la meilleure vente, devant l'Audi Q5 (36 872 exemplaires contre 31 979).

Le MKC reprend plusieurs éléments du Ford Escape, mais Lincoln se défend bien de l'avoir cloné: le châssis a été modifié, la garde au sol réduite, la carrosserie est originale à 100% et l'une des deux motorisations est exclusive au MKC. L'habitacle est aussi complètement différent. Comme dans la MKZ, on y retrouve notamment la boîte de vitesses à boutons-poussoirs, qui libère de l'espace sur la console. (Les futurs propriétaires de MKC pourront ainsi se péter les bretelles en disant que l'Aston Martin Rapide a, elle aussi, une transmission à boutons.)

Le système de traction intégrale intelligente est offert en équipement de série, tout comme les jantes de 18 pouces. Des jantes de 19 pouces sont aussi offertes, en option. Autre caractéristique de série, la suspension adaptative à amortissement piloté permet à celui ou celle qui conduit de choisir entre les modes «confort», «normal» et «sport», tout en adaptant la suspension aux conditions de la route.

Le MKC sera également le premier véhicule de la marque à offrir une connectivité intégrée. L'application MyLincoln Mobile permettra au propriétaire de localiser, déverrouiller et démarrer son MKC avec son téléphone intelligent. Il pourra aussi communiquer avec l'assistance routière, vérifier le niveau d'essence, la pression des pneus et l'état de la batterie.

Un moteur juste pour lui

Le 4-cylindres EcoBoost de 2 litres est offert en entrée de gamme. Ceux qui lèvent le nez en disant que c'est le moteur de l'Escape devraient aussi savoir que Range Rover l'a jugé assez puissant et suffisamment raffiné pour l'installer sous le capot de l'Evoque. Grâce au turbo, sa puissance atteint 240 chevaux. La bonne surprise est l'ajout d'une deuxième motorisation, soit un 4-cylindres EcoBoost de 2,3 litres, suralimenté lui aussi par un turbocompresseur. Avec 275 chevaux et un couple de 300 lb-pi, ce moteur ne souffre d'aucun complexe par rapport à ses concurrents (à titre de comparaison, le plus puissant des moteurs du BMW X3 génère 300 chevaux et un couple équivalent).



Comme dans la MKZ, on retrouve notamment la boîte de vitesses à boutons-poussoirs, qui libère de l'espace sur la console.

Ne vous étonnez pas si une version hybride s'ajoute en cours de route; c'est dans l'air du temps et Ford devance de plusieurs longueurs ses deux rivaux de Detroit à ce chapitre. Le succès de la MKZ hybride laisse aussi croire que le

nouveau MKC pourrait bénéficier de cette technologie, ce qui serait une première dans le segment des multisegments compacts de luxe.

Prochaine étape: la Chine
Les prophètes de malheur

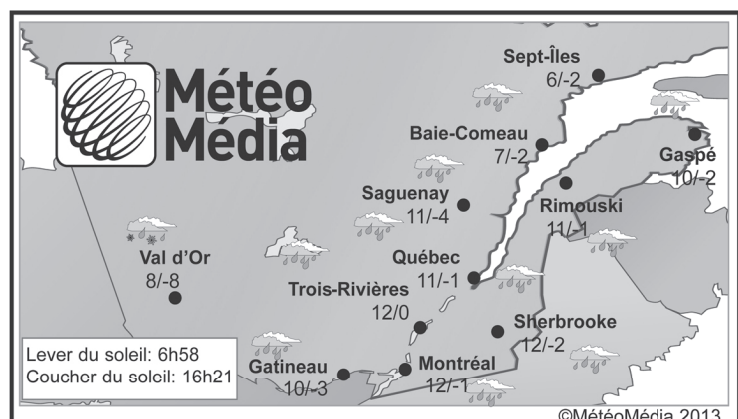
devraient attendre avant de prononcer l'oraison funèbre de la marque de prestige de

Ford. Le MKC semble, a priori, avoir les atouts pour amener de nouveaux acheteurs dans les salles de montre de Lincoln et le timing, comme on dit à Paris, est parfait: aucun constructeur américain n'est présent dans ce créneau en pleine effervescence et les asiatiques, à l'exception d'Acura, n'y sont pas encore (Lexus) ou ils sont à la traîne (Infiniti).

Sur papier, le MKC est le bon véhicule au bon moment. Reste à voir s'il tiendra ses promesses et si les acheteurs suivront. L'année 2014 sera d'ailleurs charnière pour Lincoln, qui se lancera aussi à la conquête de la Chine, nouvel eldorado des marques de luxe. L'avenir de la marque se jouera donc sur deux fronts: l'Amérique du Nord, son marché traditionnel, et l'Asie.

Collaborateur
Le Devoir

Ne vous étonnez pas si une version hybride s'ajoute en cours de route



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Var -12/-18	Nei -15/-20	Londres	Nua 9/5	Sol 6/2
Moncton	Plu 15/0	Sol 7/3	Los Angeles	Sol 19/12	Sol 18/13
Saint-Jean	Plu 15/0	Sol 7/2	Mexico	Ave 23/12	Sol 22/13
Toronto	Var 8/-1	Sol 5/2	New York	Ave 18/6	Plu 9/1
Vancouver	Plu 8/2	Sol 7/0	Paris	Var 6/4	Plu 7/2
Winnipeg	Sol -4/-6	Var 2/-13	Tokyo	Sol 17/12	Sol 14/10

Montréal	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui 12	-1 Averses de pluie ou de neige, pdp 90%	3/3 Ciel variable.	2/-1 Ensoleillé.	5/0 Ciel variable.

Québec	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui 11	-1 Averses de pluie ou de neige, pdp 100%	2/-3 Quelques flocons, pdp 40%	3/3 Ensoleillé.	3/3 Ciel variable.

Gatineau	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui 10	-3 Nuageux avec éclaircies.	2/-6 Passages nuageux.	1/-2 Passages nuageux.	5/-1 Ciel variable.

Soyez au courant du temps qu'il fera dans 14 jours.

Consultez la tendance 14 jours.



MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

1. Peuple germanique - Circonstance.
2. Pisté - Passage tiré d'un film.
3. Arrivé au monde - Vêtement liturgique - Partisan de.
4. Classé - Offert.
5. Rouquine - Sert à maintenir l'aviron.
6. Formation musicale - Commence en janvier.
7. Matière à bouchons - Personnages représentés en prière.
8. Exprime - Rhodium.
9. Combustible solide - Relevée.
10. Couleur - Circule à Stockholm.
11. Petite auto de course - Effet spécial, au cinéma.
12. Liqueurs parfumées - Conservation illégale.

VERTICALEMENT

1. Relatif à l'abdomen - Café.
2. Cinzano - Col des Alpes.

3. Conjonction - Mille-pattes - Mis à sec.
4. Mort - Colosses.
5. Terme de ski.
6. Chef de file - Pousses.
7. Après le vernissage - Ce qui est très petit.
8. Héros de la guerre de Troie - Lundi ou mardi.
9. Monoxyde d'azote - Commencement.
10. Poisson osseux, voisin de l'éperlan - S'oppose au progrès.
11. Dans un ballon - Personnages représentés en prière.
12. Bière brune - Monnaie d'Israël.

1	O	N	C	T	I	O	N	A	I	N	E	
2	P	E	R	E	S	O	I	G	N	E	R	
3	O	R	A	N	G	E	R	I	D	E	S	
4	S	E	I	D	E	M	E	R	I	S	E	
5	S	E	L	R	I	E	N	E	A			
6	U	L	I	E	N	V	E	N	D			
7	M	A	E	L	S	T	R	O	M			
8	P	O	O	U	L	E	M	A				
9	S	Y	N	T	A	X	E	T	U	B	A	
10	I	R	I	S	E	L	A	T	T	E		
11	L	E	E	D	O	L	R	I	T	E		
12	O	S	S	I	U	E	B	E	N	E	S	

SOLUTION DU DERNIER

ÉTHIQUE ET RELIGIONS

Un mal fort répandu dans tout le pays



JEAN-CLAUDE LECLERC

Jusqu'ici, Toronto la Pure laissait à Montréal le titre de capitale nationale de la corruption, bien qu'elle-même ne perde rien pour attendre l'éclatement des horreurs de sa mafia. Pour l'heure, un autre « scandale » fait de la Ville reine la risée du Canada: l'affaire Rob Ford, ce maire par qui la honte est venue. Ne pouvant l'expulser, les édiles le dépouillent de ses prérogatives. Et Queen's Park n'ose précipiter sa déchéance. Pourtant, le problème, le vrai, ne tient-il pas au déni d'un mal, bien réel, partout répandu?

La maladie de Rob Ford n'est plus cachée, elle s'étale en public, et des spécialistes en confirment les symptômes: refus d'admettre son problème d'alcool et de drogue, puis ces aveux à la fois réticents et courroucés, sa résistance à tout traitement, et l'auto-illusion sur sa compétence. Cette désorganisation psychique n'a pas été créée par les révélations du *Toronto Star* sur son comportement, ni par l'enquête du *Globe and Mail* sur le milieu aisé mais délétère du futur maire.

Nulle personne le moindrement informée ne monterait dans un avion, un train ou un autocar dont les commandes seraient laissées à un conducteur souffrant d'une telle dépendance. Que des Torontois veuillent encore confier leur ville à une telle personnalité, résolue certes et flamboyante, mais hier vulnérable au chantage et aujourd'hui sans crédibilité, cela ne prouve rien en faveur de Ford. C'est plutôt une confirmation des dangers d'une démocratie sans culture politique. Mais quelle ville en est égarée?

Bien sûr, si l'alcool n'est plus un scandale malgré les tragédies qu'il entraîne, notamment sur la route ou au travail, la cocaïne et d'autres stupéfiants, chasse gardée du crime organisé, revêtent encore un caractère d'infamie. Les fournisseurs mais aussi les consommateurs sont tenus pour des « coupables ». En réalité, les fautifs sont ceux qui exploitent ces malades. Quelques-uns, il est vrai, sont pourchassés par



CHRIS YOUNG LA PRESSE CANADIENNE

Les dépendances du maire Rob Ford ne sont plus cachées, elles s'étalent en public.

la police. Mais d'autres, devenus promoteurs légalisés, jouissent de la protection de l'État.

L'affaire Rob Ford fait grand bruit ailleurs au pays, mais pas toujours pour de bonnes raisons. Dans les milieux médicaux, d'aucuns se demandent si le public va mieux comprendre les maladies de dépendance ou, au contraire, renforcer ses préjugés à leur sujet. Alors que la science et la thérapie tardent encore à prévenir et à guérir ces « maladies de l'âme », trop de politiciens cultivent sciemment les réactions du public, les uns pour criminaliser cette consommation, d'autres pour la légaliser.



Les enquêtes épidémiologiques ont beau confirmer qu'une partie importante de la population éprouve des dépressions, des chocs « post-traumatiques » et autre « mal de vivre », la santé mentale est rarement un thème popu-

laire. On s'attaque aux dépendances non d'abord pour en sortir les malades, mais pour « réduire les méfaits » qu'ils causent autour d'eux. Ce marché captif de la mafia est probablement en expansion. Combien d'ex-fumeurs, par exemple, soulagent maintenant leur stress en prenant d'autres produits à risque?

Bref, l'exemple devra venir de haut, dans les Parlements comme dans les médias, pour que les préjugés tombent et qu'enfin la recherche médicale triomphe des troubles psychiques. Encore aujourd'hui, des partis et des médias recrutent trop de ces forts en gueule, eux-mêmes parfois déséquilibrés ou préjugés, habiles à capter les auditoires ou électors fragiles, mais au mépris de ces malades-là et des nombreux citoyens qui ne veulent rien savoir de ces « fous » et de ces « criminels ».

Le Québec ne manque pas d'énergumènes pour exciter la population, exploiter ses peurs ou

son ignorance, et faire jeter en prison des gens qu'on ne sait ni soigner ni comprendre. Mais ailleurs, lois plus strictes ou réformes de structures, qui ont la forte cote, n'ont pas empêché le recrutement d'un Rob Ford — ni le recours aux recettes populistes — par des « stratèges » qui cherchent maintenant à se débarrasser, selon le mot d'Andrew Coyne, *columnist* à Postmedia, du « monstre » qu'ils ont fabriqué.



Toronto compte beaucoup moins de conseillers municipaux que Montréal. Le nombre n'a manifestement guère fait de différence dans le renouvellement avorté de la mairie de cette grande ville ontarienne. Moins d'élus à Montréal et dans ses arrondissements ne va pas nécessairement y assurer non plus un meilleur leadership. À tous les paliers de gouvernement, on doit plutôt souhaiter que des citoyens, non seulement intégrés mais aussi socialement cultivés, accèdent au pouvoir.

Cette révolution, car c'en est une, n'est pas encore arrivée. Ce ne sont pas seulement les cliniques qui sont trop souvent fermées aux malades en crise, ce sont les partis politiques qui se ferment aux candidatures capables d'apporter plus d'intelligence dans les affaires complexes, ainsi qu'on le voit à Ottawa dans les histoires de crime ou encore à Québec dans les réactions obscurantistes aux prétendues menaces d'infiltration « islamique ».

Entre-temps, telle une pauvre bête traquée et lapidée de tous côtés, Rob Ford ne peut ni rester sur la place publique ni non plus en sortir. Même sa famille, intoxiquée semble-t-il par la glorieuse factice de son triomphe politique, lui conseille d'aller se faire soigner, suggestion assurément fort juste, mais l'incite aussi, solidarité lamentable, à s'accrocher à la mairie. Et dire qu'il y a encore de bonnes gens pour trouver que le gros problème, c'est les gangs de rue en ville, non l'ignorance en banlieue.

Pendant qu'on restreint l'aide aux malades réels, la surveillance des espions virtuels aura vu son budget passer à Ottawa de 97,3 millions de dollars en 2000 à 460,9 millions en 2013. Cherchez à qui la bêtise profite!

redaction@ledevoir.com

Jean-Claude Leclerc enseigne le journalisme à l'Université de Montréal.

CAMEROUN

Les religieux catholiques hantés par l'enlèvement du père Georges

REINNIER KAZE à Nguetchewe

Les lunettes du père Georges Vandebusch sont encore posées sur la table de son bureau, signe d'un départ précipité, trois jours après son enlèvement dans l'extrême nord du Cameroun.

« Il ne s'en séparait jamais. Nous ne savons pas comment il fait là où il est. Nous ne savons pas non plus s'il a froid, s'il s'alimente correctement ou s'il est bien traité », s'inquiète sœur Françoise. Le soir de l'enlèvement, revendiqué par la secte islamiste Boko Haram, la religieuse était présente dans la paroisse de Nguetchewe, à une trentaine de kilomètres de la frontière nigérienne.

Le modeste appartement du prêtre porte encore les traces du passage de ses ravisseurs. À l'entrée de sa chambre, dont la porte a été fracturée, se trouve un coffre-fort fermé. « Ce sont les ravisseurs qui l'ont traîné là. Ce

n'est pas son emplacement habituel », souligne la religieuse.

Les ravisseurs sont-ils entrés dans la chambre pour contraindre le prêtre à ouvrir le coffre-fort? L'ont-ils brutalisé avant son rapt? Sœur Françoise affirme ne disposer d'aucun élément de réponse.

Sur le chemin qui mène au Nigeria, sa valise « était cachée entre les tiges de mil. Elle a été retrouvée vide. On ne sait pas ce qui s'y trouvait, en dehors de quelques chèquiers qui y ont été retrouvés », explique la sœur. Un sac contenant 309 munitions a été retrouvé, abandonné dans l'enceinte de la paroisse, peu après le départ des ravisseurs.

« Nous restons pour les gens »

Malgré ce terrible événement, sœur Françoise ne veut pas abandonner ses paroissiens. « Nous avons peur, mais nous restons pour les gens. Mais je ne sais pas si nous allons partir ou pas. Nous avons



SOURCE VILLE DE SCEAUX

Sur cette photo de 2011, le père Georges Vandebusch pose devant l'église de Sceaux, au sud de Paris.

des responsables au niveau de la congrégation. On ne sait pas ce qu'ils vont décider. Je souhaite et je pense que nous allons rester », affirme-t-elle.

« Nous avons ressenti un choc très fort. Nous sommes très étonnés. Nous savions que la situation était en train de se dégrader au Nigeria, mais on n'ima-

ginait pas qu'un tel événement pouvait se produire », confie le père colombien Germain Mazo de la paroisse d'Ouzal, une localité frontalière du Nigeria, à une vingtaine de kilomètres de Nguetchewe.

Depuis l'enlèvement du Français, la sécurité a été renforcée dans la zone. Une dou-

zaine de soldats du Bataillon d'intervention rapide (BIR), l'unité d'élite de l'armée camerounaise, effectuent régulièrement des patrouilles dans le village et ses environs.

Et, afin d'assurer la protection des religieux, deux d'entre eux se sont installés dans l'enceinte de la paroisse de Nguetchewe.

« Après l'enlèvement de père Georges, nous aussi pouvons être la cible d'actions pareilles, mais nous restons confiants en raison des mesures de sécurité déployées par l'État », explique le religieux.

Enquête ouverte au Cameroun pour déterminer ce qui s'est passé dans la nuit de mercredi à jeudi, lorsque des hommes lourdement armés ont fait irruption dans la chambre du curé, a été confiée à la gendarmerie. Le gouvernement camerounais a également sollicité l'assistance judiciaire de la France, qui a envoyé trois gendarmes basés au Tchad pour

participer aux recherches.

D'après des sources policières et militaires concordantes, le Cameroun savait que Boko Haram, qui a affirmé vendredi détenir le prêtre français, planifiait des enlèvements d'Occidentaux dans l'extrême nord du pays.

« Nous n'avons pas de difficultés à obtenir des informations sur de tels projets, mais lorsqu'elles sont transmises à qui de droit, rien n'est fait », confie sous le sceau de l'anonymat un membre du BIR.

Quelque 2000 personnes ont assisté dimanche à une messe donnée en l'honneur du prêtre dans l'église de Nguetchewe, dans une région peuplée en grande majorité par des musulmans. « Tous les jours, nous prions. Il nous manque », a déclaré à l'AFP un jeune serviteur de la paroisse, Philippe Yaya, qui affichait une mine triste, à l'issue de la cérémonie.

Agence France-Presse

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
OUTREMONT ADJ.
Sanctuaire Phase II. Ensoleillé.
2 c.c., 2 s. de b., stat. int.
495 000\$
514 342-2098

132 CHALETS
À 1 hre MtI (Lanaudière). Profitez de vos week-ends et de vos congés, joli condo meublé, à 400 pi. d'un grand lac, seul.
79 800\$. 450-755-7680.

135 TERRAINS
À VOUS qui recherchez tranquillité et nature!
Terrain boisé de 32 300 p.c. +, à partir de 0.65/p.c. + tx, accès lac & rivière.
450-755-7680 (Lanaudière).

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
ANJOU - 4 1/2. Duplex près de tous les services. dispo imm. 725\$
514 652-4590 ou 514 825-5832

Avenue West Hill - Très beau 4 1/2 en Triplex pour 850\$/mois complètement rén. 2013
Planc. de b. franc, arm. stratifiées Possibilité d'inclure cour arrière Prox. de tt les services: 9 écoles à proximité, 10 parcs à proximité, Hôpital Catherine Booth, CLSC, piste cycl., univ. Concordia.
Contactez Hugo (514) 804-0938

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
METRO HONORÉ- BEAUGRAND chauffés, gym, terrasse, bois franc
Grand 3 1/2 de coin - 635\$
514 581-2303
514 826-7990

PLATEAU - LIBRE
Grand 5 1/2, 2 ch. fermées, s.d.b et cuisine rénovées, entrées lav./séc.
1 200 \$ 514-842-1295

VERDUN - Très grand 3 1/2 lum.
pour 750\$/mois au 2ème étage.
Gde c.a.c. et balc. avant et arrière avec rangement. S. de b. rén.
Poêle, Frigo, Lav./Séc. inclus Services à proximité
Possibilité 1 mois gratuit!
Prox. métros Jolicoeur et Verdun.
Contactez Hugo (514) 804-0938

VILLERAY, rue Foucher, 6 1/2 Bas triplex rénové. Garage + stat. Libre. 1 200\$
514 298-0309

164 CONDOMINIUMS À LOUER
Magnifique condo de prestige au Mont Ste-Anne
Neuf, vue sur la montagne, 2 ch. fermées, tout équipé, à 2 min. de la Station de ski. Spa, piscine intérieure chauffée sur place.
Location CT et LT
(418) 931-9693

170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER
PARIS - MONTPARNASSE
Tout confort, asc., internet, etc...
Prix dégressif.
514 287-1313
anne.legare@hotmail.com

PARIS VII - XV Champ-de-Mars
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08 Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin
Sem/mois
514 272-1803

PROVENCE
Vallée du Rhône
Maison de village dans le quartier médiéval de Nyons.
2 c.c. 2 s. de b. Toute équipée.
Terrasse ensoleillée.
Internet.
www.bonnevisite.ca/nyons
mariehalarie@gmail.com

202 CONDOMINIUMS COMMERCIAUX
VAL-MORIN
6920 Boul. Labelle
36 X 60 pieds.
Vente : 159 900 \$
Location : 900 \$ 514-963-0724

307 LIVRES ET DISQUES
"Librairie Bonheur d'Occasion"
achète à domicile livres de qualité en tout genre.
514 914-2142
4487 de la Roche/Mt-Royal

171 HORS FRONTIÈRES À LOUER
LAUDERDALE BY THE SEA
Magnifique condo situé sur le bord de la mer, 2 chambres à coucher avec 2 salles de bain complètes, cuisine, grand salon avec salle à manger. Disponible du 19 au 26 janvier. L'appartement est situé au rez-de-chaussée d'un complexe très sécuritaire, incluant piscine chauffée, tennis, bain sauna, bain tourbillon et plage. Photos disponibles sur demande. Prix demandé : 1500\$.
Pour renseignement : Philippe 514-705-0707

Notre don change le monde!
Oxfam Québec
514.937.1614
1.877.937.1614
www.oxfam.qc.ca

309 COLLECTIONS
TIMBRES ACHÈTE
Collection ou Accumulation.
514 775-8036

506 ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER
ArgentDirect.com
Prêts de 500 \$ et plus, sans enquête de crédit, approbation 1h.
1-888-374-5777

508 SERVICES FINANCIERS
Prêt privé
Vous êtes propriétaire d'une maison ou d'un immeuble?
Prêt minimum de 25 000\$
Appelez-nous au 514-233-1879

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
VOTRE ORDINATEUR BOGUE
OU RALENTIT ?
Mise à jour et réparation
P.C., Mac et portables.
10 ans d'exp.
Service à domicile.
514 573-7039 Julien

575 DÉMÉNAGEMENTS
LES DÉMÉNAGEMENTS BRETON-SAVARD
Emballage - Entreposage - Pianos. Assurances compl. Estim. gratuite.
info@bretonsavard.com
514 254-1447

Remercier tous ceux qui ont orné de s'inscrire ou registrar avec facilité et efficacité!
Une seule façon
La rubrique «Remerciements» du Journal de Montréal
514 525-1149
mccloggie@ledevoir.com

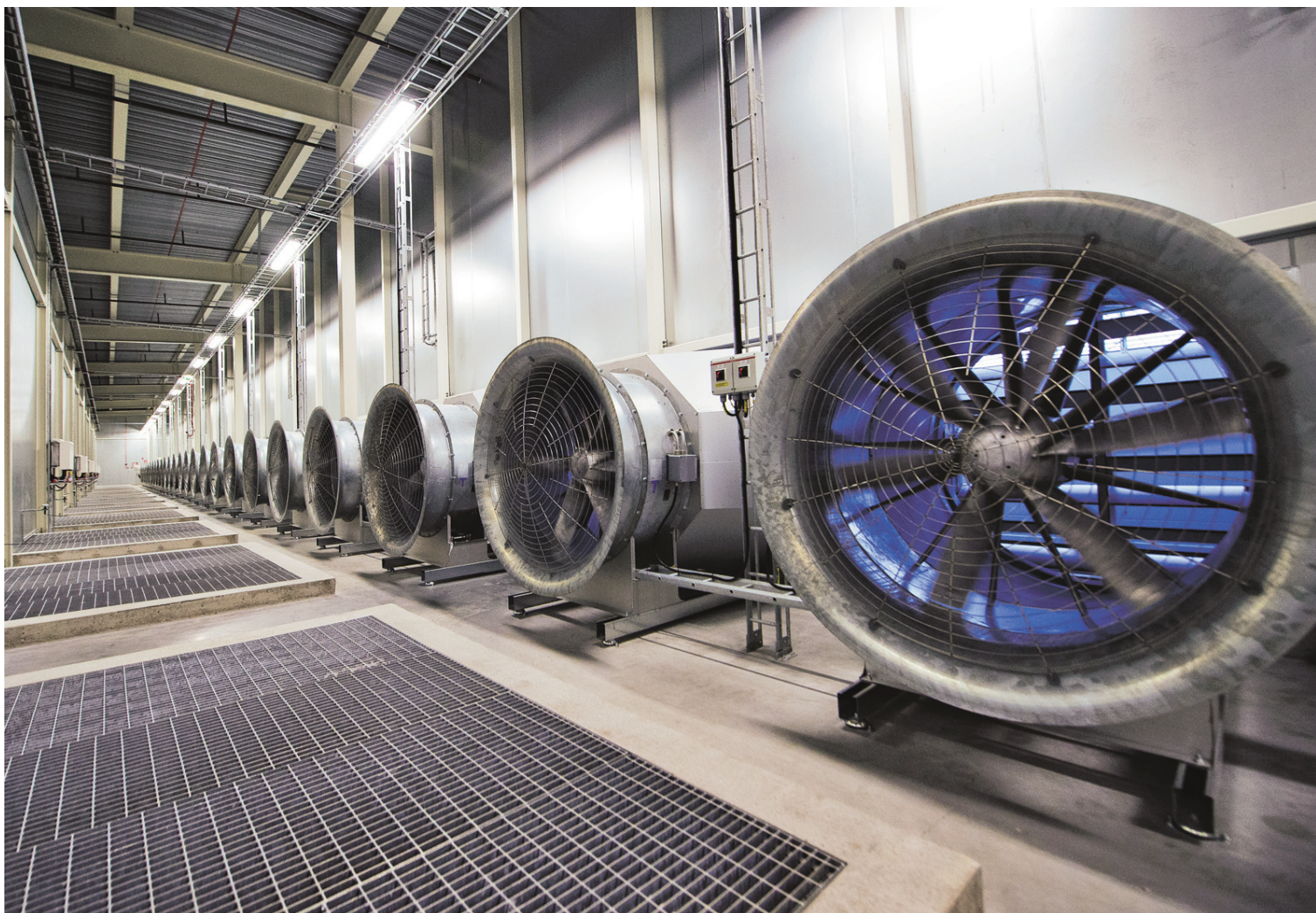
Un don d'espoir pour la vie
1-877-488-4222
www.ArmeduSauv.com

598 SERVICES DIVERS
MAGOG
Pour vos réunions d'affaires, réceptions de tout genre, 4 salles privées, menu du terroir.
www.auxjardinschampetres.com

598 SERVICES DIVERS
COUTURIÈRE D'EXPIÉRIENCE À DOMICILE.
Retouche et réparation de tout genre sur vos vêtements. Ex. : bords de tout genre. Agrandissement et rétrécissement, changer les fermetures, reprendre des trous, changer des boutons. Confection de panneau de rideau simple et cousins. Travail propre et soigné et je peux (au besoin) me déplacer dans la région de Longueuil et environs. Il me fera un plaisir de vous servir ! Sur rendez-vous
(514) 568-0069
JOELLE THERIAUT

598 SERVICES DIVERS

CONVERGENCE



JONATHAN NACKSTRAND AGENCE FRANCE-PRESSE

En juin dernier, Facebook a inauguré, à plus de 700 km au nord de Stockholm, son premier centre de données en dehors des États-Unis. Sur la photo, d'immenses ventilateurs qui servent à refroidir les serveurs quand le vent subarctique de Luleå ne suffit pas.

Mariage de convenance entre Facebook et une ville glacée de Suède

Pour son premier centre de données en dehors des États-Unis, l'entreprise a choisi une petite ville suédoise au climat subarctique

ANNA KARIN LAMPOU

Luleå — Rares sont les touristes passés à Luleå, petit port de Suède proche du cercle polaire, et pourtant des centaines de millions de gens y ont laissé une trace, stockée sur les serveurs informatiques de Facebook.

En juin, le géant d'Internet y a inauguré, à plus de 700 km au nord de Stockholm, son premier centre de données en dehors des États-Unis.

Il a été attiré par le climat, au propre comme au figuré. «Le climat positif pour les affaires a été une raison importante quand nous avons décidé de nous implanter à Luleå», souligne Joel Kjellgren, qui à 32 ans gère ces installations aussi grandes que cinq terrains de football.

L'énergie, stratégique pour le secteur, est aussi un point fort d'une ville alimentée presque entièrement par l'hydroélectricité, et qui n'a pas connu de coupure de courant importante depuis la fin des années 1970.

Un investissement de 103 millions de couronnes (16,2 millions de dollars) de

l'État a donné un coup de pouce.

Gratuitement rafraîchi

Enfin, il y a le climat subarctique, grâce auquel la température moyenne reste sous les 10 °C neuf mois par an. La plupart du temps, c'est le vent qui rafraîchit Facebook gratuitement, ce qui modère la facture que génèrent ces serveurs, monstres de consommation électrique.

L'entreprise estime faire sa

La plupart du temps,

c'est le vent qui rafraîchit Facebook gratuitement, ce qui modère la facture que génèrent ces serveurs

part du travail pour la sauvegarde de la planète. «Les halles peuvent sembler gigantesques, et cela demande beaucoup d'énergie, mais imaginez si tous ces gens essaient de communiquer autrement, en s'appelant, en s'envoyant des courriels et des photos», considère M. Kjellgren.

Facebook estime qu'un utilisateur ne consomme en

moyenne chaque année que l'énergie équivalant aux calories contenues dans trois bananes.

Même Greenpeace, habitué à être très critique envers les grandes entreprises, voit l'emplacement d'un bon œil.

Énergie renouvelable

«L'une des raisons essentielles de choisir Luleå, c'était l'accès à une énergie renouvelable. Qu'une des plus grandes entreprises technologiques mondiales fasse ce choix envoie un signal positif», affirme la responsable climat et énergie de l'ONG en Suède, Martina Krüger.

Facebook a vu large, le site pouvant aller jusqu'à 12 halles de serveurs si nécessaire. Et Luleå, où deux nouvelles halles de serveurs doivent entrer en service mi-2014, a gagné avec les technologies de pointe une industrie prête à concurrencer la métallurgie, son activité traditionnelle.

Le quartier technologique, qui a attiré une certaine d'entreprises des télécoms et de

l'informatique, a crû de 25% en 2012. Elles emploient 1100 personnes, presque autant que le sidérurgiste SSAB.

La communauté des affaires et la classe politique locales louent l'effet Facebook sur l'image de la ville et les retombées indirectes.

«Cela a créé 750 emplois dans le secteur du bâtiment et des travaux publics depuis le début en 2011, et ça continue. En ce moment, environ 200 personnes travaillent à l'installation», se félicite le président de la Chambre de commerce, Matz Engman.

Une fois la construction finie, il prévoit, en plus des 50 à 100 salariés directs, 300 emplois indirects.

Les critiques relèvent que cela reste peu pour une ville de 46000 habitants.

«On n'a pas encore vu d'effet important. L'incidence directe du premier bâtiment, c'est à peu près 100 emplois au total, et ils ne sont pas très qualifiés», d'après Håkan Ylinenpää, professeur de management à l'université de Luleå, un autre grand employeur de la ville.

Agence France-Presse

MÉDIAS

Les gars et les filles des vues



STÉPHANE BAILLARGEON

Le cinéma du Québec va mal. En tout cas il n'attire plus beaucoup le public. Les recettes des films nationaux ont chuté sous les 5% l'an dernier. *Rouge sang* a nécessité 2,8 millions et ramené moins de 40000 personnes en salle ces derniers mois. Les Québécois bouddent les films d'ici alors qu'ils continuent à adorer leur télé. Étrange paradoxe.

Un groupe de 17 experts (réalisatrice, monteur, distributeur, etc.) a donc été formé par Québec pour étudier la question. Il a consulté «les associations et les regroupements du milieu». Finalement, le Groupe de travail sur les enjeux du cinéma est arrivé à cette brillante conclusion qu'il faut injecter plus d'argent dans le système.

Où le trouver en ces temps de restrictions généralisées? L'idée d'une nouvelle taxe supplémentaire a été rejetée, notamment parce qu'elle rapporterait peu puisque la billetterie ne donne plus beaucoup. On tourne dans le ridicule.

Selon l'aréopage des sages, il suffirait de puiser dans toutes les recettes de la TVQ perçues aux guichets. La «rapine» rapporterait environ 17 millions de dollars par an. Autant d'argent, qui, évidemment, serait arraché du fonds consolidé de l'État, comme l'avoue candidement le rapport déposé vendredi.

Cette industrie souvent impopulaire vit déjà très largement sous perfusion publique. Les États canadien et québécois financent plus des deux tiers de la production. Ils y ont injecté plus d'un milliard depuis le début du siècle. Les distributeurs et les télédiffuseurs fournissent le reste sous forme d'avances. Les producteurs, eux, risquent 5,8% des sommes. On répète: 6 dollars par tranche de 100.

Une seule des vingt recommandations du groupe-conseil envisage de jouer sur ce terrain. Seulement, elle pousse l'affront jusqu'à proposer que de nouveaux investisseurs privés deviennent les premiers servis en cas de surplus. «Il nous semble indispensable de leur conférer présence sur les investissements publics, pour ce qui est de la récupération», écrivent les experts. Et cela vaut même pour les investissements des producteurs dans leurs propres créations.

Dans un domaine moins noble, pour ce genre de partenariat public-privé, on dénoncerait la socialisation du risque et la privatisation des profits. Il n'est d'ailleurs jamais question de ré-

duire les dépenses, les salaires des employés ou des patrons des plateaux réputés pour être extrêmement élevés. La corporation ne demande pas non plus de réduire le nombre de productions au Québec où il se tourne maintenant une bonne trentaine de longs métrages subventionnés par année.

L'essentiel et fondamental problème de la qualité des films n'est pas plus abordé de front. Sauf pour mettre en évidence que l'étape de la scénarisation reçoit de moins en moins d'argent depuis dix ans. Ce qui doit quand même un peu expliquer certaines mauvaises et très mauvaises affaires tournées, d'autant plus désolantes par rapport aux belles et sublimes réussites de Bernard Émond, Denis Villeneuve ou Ken Scott.

Ce qui est bon pour...

Le rapport s'intitule *De l'œuvre à son public*. Il s'intéresse beaucoup plus aux intermédiaires, aux moyens de forcer l'œuvre vers son public. En finançant Télé-Québec pour programmer davantage de cinéma par exemple, mais en oubliant de souligner que le cinéma ne se consomme plus du tout ainsi. Une autre brillante idée exige de changer l'évaluation de la «performance» pour y inclure l'accueil critique, les prix et les récompenses, ainsi que le rayonnement dans «les grands festivals étrangers».

On frise la démagogie absurde. L'art national réputé pour être l'âme de la nation, mais qui n'intéresse pas beaucoup les nationaux, devrait se satisfaire de l'estime d'une poignée de journalistes spécialisés et de cinéphiles étrangers?

Souffrir tout cela ne dit absolument rien contre le financement public de la culture qui pourrait effectivement plus important ici comme ailleurs. Ce qui est bon pour GM devrait être bon pour le TNM. Seulement, il y a la manière et l'équité.

La veille de la sortie du rapport, *Le Devoir* révélait que la compagnie de danse La La La Human Steps vacille et perd pied sous le poids d'un déficit accumulé dépassant le million, effet pervers d'une coûteuse tournée internationale. Un million de dollars donc, pour la compagnie d'Édouard Lock, sorte de Denys Arcand de la danse si l'on veut.

Le film *La maison du pêcheur* a coûté quatre fois plus (4,3 millions), le budget de deux très grandes expositions au Musée des beaux-arts. Il n'a attiré que 106000 spectateurs. À 12\$ la place, on est très loin de l'équilibre des comptes. *Le Devoir* a plus de lecteurs un petit samedi.

Mais le cinéma québécois n'est pas en crise, bien sûr...

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		30 vies	Les Parent	L'auberge du chien noir / Retraite forcée		La galère		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Alors on jase!		
TVA	TVA nouvelles	Le Tricheur / Mario Jean	Faites-moi confiance	Occupation Double	Yamaska		Toute la vérité		TVA nouvelles	22h35 Denis Lévesque	23h35 Signé M / Le bacon	0h05 CONTRE COEUR (1998)	
TQ	Les Argonautes	Tactik / Fuir vers l'avant	Légitime dépense	Famille moderne	Planète science / Pavlopetri, la cité engloutie		30 secondes pour changer le monde / Jeu		Mad Men / Héritage		Une pillule, une p'tite granule	A la di Stasio / Vieux-Montréal	
V	Tic Tac Show / Anaïs Favron	Un souper presque parfait	Brassard en direct	Les détestables	Allume-moi		Le mentaliste / Mauvaises graines		En mode Salvail	22h50 Brassard direct	23h20 Infopublicité	L'Instant Gagnant	
RDI	Le National	RDI économie	24/60		Grands reportages Partie 1 de 2		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	RDI économie	12/60	
TV5	17h50 Champ.	Journal FR	On passe à l'histoire		Il n'y a pas de Kennedy heureux				Jackie sans Kennedy		TV5 le Journal	23h40 Détectives	
D	Contact animal		Méga transport	Méga transport	On a vidé l'océan		Enchères	Enchères	Festinations		Lockdown		The Border
VIE	A louer	Manon / cuisine	ByeMaison	Design V.I.P.	De l'ombre à la lumière		Aimer à mort / Lori McLuckie	Décore ta vie	N'essayez pas		Maigrir ou mourir	Partie 1 de 2	Ombre/lumi.
MP	Top musique		Buzz		Top Modèle		Maîtres tatoueurs		Ice-T Coco	Bret Michaels	Paris un jour		
MX	Millionnaire\$ à tout prix		Les années / Madonna		La fièvre de la danse		Sur la toile	C't'un clip					Génération 80
VRAK TV	Les menteuses		Big Bang	Dans le trouble	Grenade?	VRAK la vie	Teen Wolf	Les testeurs	Fan Club	Je t'ai eu!			Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	RegularShow	Finn et Jake	Johnny Test	Défis extrêmes	La Retenue	Les Simpson	American Dad	South Park	Dans l'canyon	American Dad		
RDS	17h00 Le 5 à 7		Hockey 360°	LNH Hockey	Ducks d'Anaheim c. Penguins de Pittsburgh (D)		L'antichambre (D)		Sports 30	Poker			
HISTORIA	Pawn Stars	Restauration	Profession: brocanteur		Enquêtes Partie 2 de 2		NCIS enquêtes spéciales		Secrets de musées	Fièvre encans	Pawn Stars	Tordus	
ARTV	Temps-Paix	Temps-Paix	Visite libre	Comme magie	Les Chick N Swell en spectacle		Caavala	Musée Eden	Le nouveau monde de Darwin	Rêve acteur	M'aimes-tu?	Les enquêtes	
EXPLORA	Géants de l'océan		Découverte		Peuples des fleuves / Le Nil		Idées de génie		C.S.I.: Les experts	Peuples des fleuves / Le Nil	Zoe Hart	Géants océan	Sydney Fox
SERIES+	Bones Partie 2 de 2		Hawaii 5-0 / E Malama		Heartland		Baiser fatal / La lampe magique		Arrow / L'art de la guerre	Remorquage	Prêt sur gage	Les stupéfiants	
ZTELE	Baiser fatal / La lune de sang		Les Nerdz	Comment.fait	Grimm / Braquage à la Wesen		Baiser fatal / La lampe magique		Arrow / L'art de la guerre	Remorquage	Prêt sur gage	Les stupéfiants	
SAVOIR	Design		Encore plus	CodeChasten	Le Devoir +		Aimer's-Cité en spectacle		Planète	Terre comprise		Mieux vivre	Cuisinier reb.
EVASION	Guide restos VOIR		Le cuisinier rebelle / Havane		Rallye autour du monde		Le globe peintre / Inde		Ouri/Sur / Osaka, Japon	Expedition impossible			
TFO	MiniTFO/Zoubi	Martha bla bla	Au défi	Là la question!	Parent un jour / Ruby TFO		21h05 LA GUEULE OUVERTE (1974) Nathalie Baye.		Carte de visite	Imaginable			
Cinépop	17h45 BAGDAD CAFE (1987)		19h20 LES AVENTURES DE JACK BURTON DANS LES GRIFF...		LA FEMME QUI BOIT (2000) Elise Guilbault.		22h35 LE MONDE SELON GARP (1982) Robin Williams.		22h55 LE MONDE INFERNAL: L'EVEIL (2012)				
Sécran	17h45 LE QUATUOR (2012) Maggie Smith.		19h25 MARS ET AVRIL (2012)		True Blood		Salle de nouvelles		Découvrir	Traits d'union	Afrik art		
Planète	Demain Pékin		The Bad Plus		Beauté Rare		Découvrir	Traits d'union	A Paradigm Shift	Découvrir	Traits d'union	Afrik art	
MATV	Libre-service		Montréalité		Le guide de l'auto		Caucus	Code régional	A 4 épingles	Libre-service	Montréalité	Catherine	
CBC	17h00 News	Rick Mercer	George S.	Trucs de troc	Murdoch Mysteries		Cracked / Hideaway		CBC News: The National		George S.	22 Minutes	
CTV (MONTL.)	CTV News		eTalk	The Big Bang	Hostages / Loose Ends		The Voice / Live Top 10 Performances		CBCNews		CTV National	0h05 Daily Sh.	
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	Almost Human / Skin		Steepy Hollow / Necromancer		News Final		E.T. Canada	The Test	
TVO	Wild Kratts	History Hunt	The Lost Libraries of Timbuktu		The Agenda With Steve Paikin		New Tricks / Blue Flower		The Agenda With Steve Paikin		World Gardens		
ABC	ABC 22 News	World News	ABC 22 News		Dancing With the Stars / Maksim		Chmerkovskiy		ABC 22 News	23h35 Jimmy Kimmel Live			
CBS	Channel 3 News		Evening News		Met Mother 2 Broke Girls		Mike & Molly	Mom	3 News	23h35 David Letterman			
NBC	Newschannel 5	NBC News	Jeopardy!		The Voice / Recap		The Voice / Live Top 10 Performances		Newschannel 5	23h35 Tonight Show J. Leno			
FOX	Two and Half	Two and Half	The Big Bang		Almost Human / Skin		Steepy Hollow / Necromancer		The Simpsons	Family Guy	American Dad		
PBS (33)	PBS NewsHour		This Old House	Ask-Old House	Antiques Roadshow / Survivors		Antiques Roadshow		Business	Charlie Rose			
PBS (57)	News America	Business	PBS NewsHour		Antiques Roadshow / Survivors		Antiques Roadshow		BBC News	Charlie Rose			
CTV (BRNO)	CTV News		eTalk	The Big Bang	Hostages / Loose Ends		The Voice / Live Top 10 Performances		CTV National	CTV News			
CTV (COMV)	The Listener / Curtain Call		Flashpoint		Blue Bloods		EXTRAORDINARY MEASURES (2010) Harrison Ford.		23h15 The Listener		0h15 C.Minds		
DISCOVERY	Canada's Worst Driver		Daily Planet		MythBusters		Auction Kings	Auction Kings	Canada's Worst Driver	How It's Made	How It's Made	Auction Kings	
HISTORY	Museum Secrets		Canadian Pickers		Canadian Pickers		Restoration Garage		Counting Cars	Counting Cars		Pawn Stars	
SHOWCASE	NCIS / Ignition		Lost Girl / Fae Day		HOME FOR THE HOLIDAYS (2005) Sean Young.				NCIS / Ignition	NCIS / Smoked		NCIS	
TSN	SportsCentre	NFL Monday Night Countdown (D)			LNF Football / Patriots de Nouvelle Angleterre c. Panthers de la Caroline (D)						SportsCentre		

À LA TÉLÉ

Nos choix ce soir

SEMAINE KENNEDY, 1^{RE} PARTIE
Le 50^e anniversaire de l'assassinat du seul Kennedy à avoir été président est souligné à gros traits dans une programmation documentaire qui tourne autour du tragique événement, mais aussi de toutes les autres tragédies qu'a connues cette famille «princièr» américaine. *On passe à l'histoire, Il n'y a pas de Kennedy heureux et Jackie sans Kennedy, TV5, dès 19 h; Le fantôme d'Oswald, RDI, 20 h*

FIN D'AUTOMNE, 1^{RE} PARTIE
C'est la fin des courses d'automne pour certaines fictions cette semaine, dont ces deux «canons» du lundi mettant en vedette Hélène Florent. La première fait une pause jusqu'à l'an prochain tandis que la seconde tire sa révérence pour de bon. *Toute la vérité, TVA, 21 h; La galère, Radio-Canada, 21 h*

STEPHEN HARPER, L'AMATEUR DE SPORT
Rares sont les apparitions du premier ministre canadien sur un plateau de télévision. Il y a fort à parier que bien des journalistes politiques seront un peu jaloux de leurs collègues des sports, qui reçoivent Stephen Harper pour parler de son livre consacré aux Maple Leafs de Toronto. *L'antichambre, RDS, 22 h*

Amélie Gaudreau

CULTURE

MUSIQUE

Anoushka Shankar, l'héritière

YVES BERNARD

Au sitar, elle peut jouer tout le répertoire de son regretté père, Ravi Shankar, et comme lui, elle a assimilé avec une maestria peu commune le genre classique hindoustani, autant que la façon d'en repousser les limites. Anoushka Shankar vient de faire paraître *Traces of You*, un disque tout aussi splendide que *Traveler*, le précédent. Ce mercredi, elle offre au Saint-Denis, ses compositions habillées de percussions et cordes, de l'Occident comme de l'Orient.

On croit déceler dans *Traces of You* l'empreinte du grand disparu. Pourtant, Anoushka Shankar nuance: «*Tout le monde croit que le titre fait référence à mon père, mais ce n'était pas à propos de lui. Je l'ai écrit dans une perspective très globale, dans le sens que tout et tous dans l'univers laissent une trace subtile sur tout le reste. Mais, il est exact que mon père fut l'une des plus grandes influences pour la réalisation de ce disque.*»

On croit déceler dans *Traces of You* l'empreinte du grand disparu. Le rapport qu'elle a entretenu avec lui fut très singulier: «*Notre relation était mixte et multi-dimensionnelle. À la fois gourou et disciple ou père et fille, nous étions très proches l'un de l'autre. Je me suis produite avec lui en scène dans presque tous ses concerts depuis que j'ai l'âge de treize ans. J'ai eu avec lui des dialogues intenses que je n'ai jamais eus avec personne d'autre.*»

Partenaire de choix

Pour la réalisation de *Traces of You*, elle s'est entourée d'un autre partenaire de renom: Nitin Sawhney, célèbre réalisateur, pianiste et guitariste qui a lui aussi les pieds dans plusieurs mondes, classiques comme électro. «*Nous avions tous les deux tellement de styles dans lesquels nous pouvions puiser qu'il était important de ne pas s'éparpiller. Il m'a aidée à demeurer très centrée sur le contenu émotionnel qui permet de lier tous les éléments*», soutient la sitariste.

Le disque est plus intimiste que *Traveler*, qui offrait une fusion avec le flamenco. Pendant la réalisation de *Traces of You*, Shankar traversait une période plus douloureuse, mélancolique, mais paisible aussi. Cela transparait dans cette œuvre doucement réconfortante ou parfois plus emportée, tout délicatement trempée dans le folk, le raga, la musique classique occidentale, l'électro et les dialogues entre tout cela. Il y a aussi cette tendresse familiale transmise dans les trois pièces réalisées avec Norah Jones, la demi-sœur d'Anoushka Shankar. Le reflet d'un héritage très sensible!

Collaborateur
Le Devoir

ANOUSHKA SHANKAR

Théâtre Saint-Denis 1,
le mercredi 20 novembre à 20 h



AIJAZ RAHI LA PRESSE CANADIENNE

Anoushka Shankar viendra jouer *Traces of You*, son dernier opus réconfortant, au Saint-Denis, samedi 16 novembre.

GAMIQ 2013

À chacun ses deux trophées

Les sœurs Boulay, Keith Kouna, Gros Mené et Groenland ont réussi des doublés

PHILIPPE PAPINEAU

L'année 2013 n'a pas été une année de couronnement pour le Gala alternatif de la musique indépendante du Québec (GAMIQ), mais plutôt une édition où le public et le jury ont distribué un peu d'amour à tout vent. Au bilan chiffré, quatre groupes et artistes sont repartis à la maison avec deux trophées en main: Les sœurs Boulay, Keith Kouna, Gros Mené et Groenland.

À tout seigneur tout honneur, ce sont Les sœurs Boulay qui ont gagné le prix d'Artiste de l'année, quelques semaines après avoir été choisies Révélation de l'année au dernier Gala de l'ADISQ. Révélées chez les uns, reconnues chez les autres, quoi. Mélanie et Stéphanie Boulay ont aussi gagné la colorée statuette de l'Album folk de l'année, pour *Le poids des confettis*.

Keith Kouna, dont vous avez peut-être entendu le nom à l'ADISQ, a vu son talent récompensé dimanche soir. Le chanteur a été élu Auteur-compositeur de l'année, en plus d'avoir écrit la Chanson de l'année, pour le titre *Batiscan*, une poignante chanson père-fils que ne renierait pas Richard Desjardins. Le groupe rock Gros Mené a de son côté remporté les honneurs dans les catégories Spectacle et Album rock, alors que Groenland a été élu Révélation de l'année, en plus d'avoir sorti l'Album pop de 2013.

La 8^e édition du GAMIQ était animée par Mélissa Héту, de la pertinente émission musicale BRBR diffusée à TFO, ainsi que par l'amusant groupe Alaclair ensemble. Ces derniers ont d'ailleurs remporté le prix pour l'Album rap de l'année. Le Gala, qui a été ponctué de plusieurs performances musicales, a aussi souligné la

qualité des albums de Tire le coyote (country/américana), de Suuns (indie rock), Obey The Brave (métal), de Brutal Chérie (punk), de Kid Koala (musiques électroniques), de thisquietarmy (expérimental), de Boogat (world) et des Appendices (humour).

Le EP de l'année a été remis à la formation Foxtrott, alors que le groupe Avec pas d'casque a gagné le prix du meilleur vidéoclip, pour *La journée qui s'en vient est flambant neuve*, une récompense aussi obtenue à l'ADISQ.

Au GAMIQ, les gagnants des catégories «Albums» sont déterminés par un vaste jury de l'industrie, alors que le poids du vote du public compte pour 50% de la décision dans les autres catégories.

Le Devoir



L'esprit de Pina Bausch vient danser à Montréal

Belle prise pour Danse Danse qui annonce la venue à Montréal du Tanztheater Wuppertal Pina Bausch. La célèbre compagnie allemande présentera *Vollmond*, l'une des dernières œuvres de ce monstre sacré de la scène chorégraphique du XX^e siècle, née en 1940 et morte en 2009. «*La venue du Tanztheater Wuppertal Pina Bausch concrétise un rêve que nous sommes très heureux de pouvoir partager avec tous les amoureux du spectacle vivant*», ont fait valoir les codirecteurs de Danse Danse, Pierre Des Marais et Clothilde Cardinal. Créée en 2006 en hommage à Thomas Erdos, qui fut l'agent, le conseiller et le confident de Pina Bausch, *Vollmond* (*Peine lune* en français) révèle l'humanité profonde de danseurs de tous âges et toutes origines, entre désir d'amour et solitude. Coproduit avec la Place des Arts, ce programme sera présenté les 12, 13, 14 et 15 novembre 2014 au Théâtre Maisonneuve. Les billets seront mis en vente le 30 novembre pour le grand public, et dès ce lundi pour les abonnés de Danse Danse. PHOTO JAN SZITO

THÉÂTRE

Magistrale destruction

CLÔTURE DE L'AMOUR
Avec: Christian Bégin et Maude Guérin. Mise en scène: Christian Vézina. Texte: Pascal Rambert, Théâtre de Quat'Sous, jusqu'au 6 décembre.

FABIEN DEGLISE

Les histoires d'amour peuvent finir mal, très mal. En général.

La formule est éculée... sauf sur les planches du Théâtre de Quat'Sous, où depuis quelques jours et jusqu'au 6 décembre prochain, elle prend finalement une dimension magistrale dans *Clôture de l'amour*, un pugilat percutant, mis en scène par Christian Vézina, sur fond de rupture amoureuse entre deux êtres étirant sur deux heures l'insoutenable douleur et l'horreur des mots qui viennent avec tel déchirement.

Juste dans sa violence, troublant dans la banalité de sa méchanceté, le texte de Pascal Rambert, dramaturge français qui a donné corps et vie à ce

face-à-face magnifiant l'acte de destruction au Festival d'Avignon en 2011, est solidement porté ici par Christian Bégin qui incarne avec un naturel plus prévisible que curieux, Stan, bobo du Plateau arrivé au bout de sa relation avec Audrey. Maude Guérin, sensible dans l'ébranlement, précise dans la riposte, lui donne la réplique avec toute la charge distante et percutante qui sied à cette création.

Incroyable vérité

Le chemin narratif emprunté est tout sauf banal. Il écrit cette fracture entre deux corps, deux êtres, deux parents, par superposition de deux monologues qui sans se toucher, en s'ignorant tout en s'interpellant, vont finir par se rencontrer. Stan y ouvre les hostilités avec sa déclaration de fin, du côté de cette clôture, portée par l'odieux des clichés, le détournement de souvenirs et l'épaisseur des non-dits du passé qui, dans les circonstances, finissent salement par se matérialiser. Audrey ajoutera sa composi-

tion à cette partition du naufrage, avec le même acharnement dans la destruction, et sans doute un peu plus.

Dans un ensemble scénique où le décor a été résumé à sa plus simple expression, le duo de comédiens donne une incroyable vérité à cette séparation, avec un jeu efficace et tout en retenue qui laisse le texte de Rambert, bijou d'horreur assemblé avec la grammaire ordinaire et la banalité sémantique du quotidien, construire avec rigueur et minutie cette chronique d'une séparation à l'envergure loin d'être évidente avec ses évocations d'usure, d'obsolescence programmée des sentiments amoureux, d'égoïsme et d'incompréhension. Et pourtant, sur cette base, sans fard, sans bling-bling, mais surtout tout en mots, en silence, en tremblement, en souffle et en larme, c'est une fascinante leçon de théâtre que cette *Clôture de l'amour* finit par livrer.

Le Devoir

THÉÂTRE

En coulisse

L'ABSENCE DE GUERRE

Texte: David Hare. Traduction: David Laurin. Mise en scène: Edith Patenaude. Une production du Théâtre du Trident, en collaboration avec Les Écornifleuses. Au Trident jusqu'au 30 novembre.

MARIE LALIBERTÉ

à Québec

Les Écornifleuses, en 2011, investissent la petite salle de Premier Acte avec *L'absence de guerre*, du Britannique David Hare. La production est reprise ces jours-ci au Trident dans la traduction de David Laurin, d'une acuité étonnante.

L'absence de guerre plonge le spectateur dans le tourbillon d'une campagne électorale. On y suit George Jones, chef d'une rare authenticité, aux convictions profondes, et son équipe du Parti travailliste, en Grande-Bretagne. Inspirée de la réelle campagne de ce parti en 1992, la pièce fouille les rouages de la machine électorale et en révèle les ressorts. Peut-on passer des idéaux au pouvoir sans trahir ses principes?

Réflexion pertinente sous forme de suspense politique, le texte est dense, touffu; la mise en scène d'Edith Patenaude le rend avec fine intelligence, invention et vivacité. Le mouvement d'ensemble des comédiens, rapide, incessant, évoque avec efficacité la frénésie de la course et la multiplicité des enjeux. En alternance, l'agitation cède le pas à des zones de calme, solos ou face à face, où on prend la mesure des idéaux, la mesure, aussi, des contraintes et désillusions.

Omniprésence des médias

L'interprétation est impeccable, solide autant sur le plan individuel que lors des nombreuses scènes de groupe. Énergique, souple, elle allie naturel inouï, que créent de petits gestes quotidiens, et précision sans faille. Si tous sont excellents, saluons le jeu de Normand Bissonnette, vibrant dans le personnage de Jones. Voici un rôle marquant, qu'il endosse avec conviction et humanité: il semble tout taillé pour l'emploi. À l'ensemble se greffe une caméra, et ses images apparaissent sur deux écrans. L'objectif scrute les visages et capte les confidences, soulignant l'individualité de chacun autrement gommée par l'effort vers le but commun. Relayant les interventions publiques, ce regard extérieur rappelle aussi, il va sans dire, l'omniprésence et le pouvoir des médias en politique.

Le passage de la petite à la grande salle se fait sans heurts. Public de deux côtés, présence des comédiens parmi les spectateurs, le concept fonctionne toujours, plaçant les protagonistes dans l'arène, à la fois espace de jeu et terrain de réflexion citoyenne. On se sent peut-être un peu moins dans l'effervescence; mais la dimension donne à l'ensemble, par moments, un caractère poignant et solennel.

Regard sur tout ce qui pulse derrière la bruyante façade de la politique, *L'absence de guerre*, texte brillant mis en scène avec une admirable rigueur, captive, révolte, émeut. Et donne à réfléchir sur les limites du pouvoir et les exigences contradictoires des électeurs.

Le spectacle sera également présenté à La Licorne, à Montréal, du 22 avril au 9 mai 2014.

Collaboratrice
Le Devoir

CONCERTS CLASSIQUES

Bernard Labadie célèbre Haydn le prophète

LA CHAPELLE DE QUÉBEC CHANTE HAYDN

Haydn: *Te Deum*, *Symphonie n° 85*, «*La Reine*», *Theresienmesse*. Hélène Guilmette (soprano), Julie Boulianne (mezzo), Frédéric Antoun (ténor), Tyler Duncan (baryton), Les Violons du Roy, Bernard Labadie. Maison symphonique de Montréal, samedi 16 novembre.

CHRISTOPHE HUSS

Lorsque Kent Nagano avait annoncé son «plan d'action» consistant à remettre Haydn au programme de l'OSM, il avait déclaré quelque chose comme: «*En général, le service marketing n'aime pas.*» En d'autres termes, Haydn ne remplit pas les salles. C'est dommage. La Chapelle

de Québec et Les Violons du Roy en ont fait l'expérience samedi à Montréal: assistance très honorable, certes, mais décevante.

Il est vrai qu'entre début novembre et le 15 décembre l'offre de concerts est sans doute excédentaire par rapport à la demande des mélomanes de la métropole. Nombre de spectateurs naturels des Violons du Roy étaient concernés 48 heures auparavant par la venue du Thomanerchor de Leipzig, dont la hauteur de la prestation les a assurément nourris pour quelques jours. Et les mêmes sont sollicités par le Festival Bach qui s'en vient...

Pour les présents, le délice fut total. On ne répètera jamais assez que la constance de qualité des prestations des Violons du Roy, sous la baguette

de très exigeant Bernard Labadie, est la plus haute au pays, tous types d'ensembles confondus. Ces musiciens l'ont encore prouvé dans la *Symphonie «La Reine»*. Labadie est un chef qui, dans Haydn, rentre davantage dans les phrases que Nagano. Mais il trouve le ton d'une ardeur sans dureté, comme en témoignait le finale extrêmement vif, avec un Matthieu Lussier suprême au basson. Le petit bijou interprétatif était néanmoins très subtil et humoristique: la fin de la reprise du trio, qui se déroulait comme un ressort qui s'épuise.

Les amateurs de chant choral n'auront pas eu de mal à mesurer leur chance d'avoir eu à deux jours d'intervalle, le Thomanerchor et La Chapelle de Québec. Le chœur a été éblouissant de précision

et d'homogénéité (couleur des sopranos) dans deux bijoux de Haydn: l'un connu, l'autre moins. Idée superbe d'ailleurs de coupler à la *Theresienmesse* le second *Te Deum*, dédié, lui aussi, à Marie Thérèse. Un joyau caché, l'adagio «*Te ergo quaesumus*», y fait un peu penser au *Requiem* de Mozart, écrit huit ans auparavant.

Mais le génie de Haydn va bien au-delà de ce qu'on perçoit à première vue. Ces deux œuvres chorales sont purement prophétiques: le *Te Deum* anticipe celui de Bruckner et la *Theresienmesse* montre que la *Missa solemnis* de Beethoven ne vient pas de nulle part. Les solistes ont été au diapason des choristes, des instrumentistes et du chef: parfaits!

Le Devoir